



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

### 13. PREISSKAT TURNIER

- 1. Preis - 300 €
- 2. Preis - 200 €
- 3. Preis - 125 €
- 4. Preis - 75 €
- 5. Preis - 50 €

Zahlreiche Sachpreise für die weiteren Platzierungen

**19. November 2023**

**Start 14.00 Uhr**  
**Festhalle Walderfingia**  
**Wallerfangen**

**Startgeld 10 €**

Verlustgeld: Je verlorenes Spiel 1,00 €

**Gespielt wird nach den Regeln des DSVK**

**Ausrichter:**

TTC Wallerfangen  
Aline Banton  
Tel.: 06831 62657  
alinebanton@web.de

**Mehr Infos unter:**

[www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)  
- Skat-Turnier -



## Bereitschaftsdienste

### **i** Bereitschaftsdienst

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)  
 09.11.2023, Abtei-Apotheke, Wadgassen, Tel.: 06834/94130  
 10.11.2023, Donatus-Apotheke, Saarlouis-Roden, Tel.: 06831/80226  
 11.11.2023, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/73309  
 12.11.2023, Römer-Apotheke, Saarlouis-Roden, Tel.: 06831/88880  
 13.11.2023, Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/703936  
 14.11.2023, Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/7066990  
 15.11.2023, St.Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel.: 06835/93633

### **i** Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet. Von Samstag, 8.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen).

#### **Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis:**

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis  
 Kapuziner Str. 4, 66740 Saarlouis

#### **Bereitschaftsdienstpraxis Dillingen:**

Im ehemaligen Krankenhaus Dillingen  
 Werkstr. 3, 66763 Dillingen

In den Zeiten, in denen die Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet ist, erreichen Sie den diensthabenden Arzt/ die diensthabende Ärztin direkt über die Nummer der Bereitschaftsdienstpraxis: **Telefon: 01805/ 663 006\***

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

**Es gibt nur noch einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: **Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### **i** HNO Notfalldienst

Die Bereitschaftsdienstpraxis wird Ihnen unter der Rufnummer **116-117** mitgeteilt.

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

Der Bereitschaftsdienst der Augenärzte ist über die Telefon-Nr. **116117** erreichbar.

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!)**

**11./12.11.2023**

Dr. S. Richter-Bahr, Wallerfangen Tel: 06831/6391

Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

### **i** Tierärztlicher Notdienst

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

Der Notdienst beginnt am Samstag um 8.00 Uhr und endet um 22.00 Uhr. Auch am Sonntag ist Dienstzeit von 08.00 Uhr bis 22.00 Uhr.

An einem Feiertag beginnt der Dienst ebenfalls morgens um 8.00 Uhr und endet abends um 22.00 Uhr.





# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### Stellenausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen sucht zum Kindergartenjahr 2024/2025

#### eine/n Anerkennungspraktikant/in Kindergarten (Erzieher/in) (m /w / d).

mit Einsatz im Kindergarten Gisingen oder Ittersdorf.

Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Angaben zum erweiterten polizeilichen Führungszeugnis, Kopie des Führerscheins usw.) senden Sie bitte bis zum **15. November 2023** per E-Mail an [personalamt@wallerfangen.de](mailto:personalamt@wallerfangen.de).

Alternativ können Sie Ihre Bewerbung an Gemeinde Wallerfangen, Villeroystr. 3 (Interimsgebäude), 66798 Wallerfangen übersenden. Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden. Es wird gebeten, die Bewerbungsunterlagen nicht in Bewerbungsmappen, Klarsichthüllen, Schnellheftern oder ähnlichem vorzulegen.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken gemäß der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Personalamt, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister  
Horst Trenz

#### Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ittersdorf

##### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 15. November 2023, 18.30 Uhr**, findet im Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf, Saarlouiser Straße, eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ittersdorf statt.

##### Tagesordnung

##### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ittersdorf vom 18. Januar 2023 - Öffentliche Sitzung -
2. Antrag der SPD-Fraktion im Ortsrat Ittersdorf vom 24.10.2023: „Erneuerung der Verbundsteine auf dem Dorfplatz Ittersdorf“
3. Terminierung Seniorenfeier
4. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) Nichtöffentliche Sitzung

5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen  
66798 Wallerfangen-Ittersdorf, den 06. November 2023  
Der Ortsvorsteher  
Heinz Rickert

#### Einladung zur Versammlung der Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmänner der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Wallerfangen (Löschbezirk Mitte) am 29.11.2023

Sehr geehrte Feuerwehrkameradinnen, sehr geehrte Feuerwehrkameraden,  
zu unserer stattfindenden Versammlung der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen (Löschbezirk West) am:

**Mittwoch, den 29. November 2023 um 18:30 Uhr,  
im Feuerwehrgerätehaus Kerlingen**

lade ich Sie recht herzlich ein.

##### Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung
2. Wahl des Löschbezirksführers/ der Löschbezirksführerin
3. Wahl des stellvertretenden Löschbezirksführers / der stellvertretenden Löschbezirksführerin
4. Verschiedenes

Stimmberechtigt sind Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmänner, die seit mindestens drei Monaten der aktiven Wehr angehören.

Der Bürgermeister  
Horst Trenz

#### Nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### BEKANNTMACHUNG

Am Dienstag, 14. November 2023, 16:00 Uhr findet im Besprechungsraum des Rathauses in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 17. Oktober 2023 - Nichtöffentliche Sitzung -
2. Personalangelegenheit
3. Personalangelegenheit
4. Verlängerung eines befristeten Arbeitsvertrages
5. Kündigung eines Mitbeförsterungsvertrages
6. 1. Wirtschaftsplan 2024 des Entsorgungsverbandes Saar  
2. Festlegung der Abfallgebühren 2024 sowie des einjährigen Kalkulationszeitraums  
3. Festlegung des Einheitlichen Verbandsbeitrags sowie des einjährigen Kalkulationszeitraums
7. Wahl eines stellvertretenden Gemeindevahlleiters für die Kommunal- und Europawahl 2024
8. Festsetzung der Wahlhelferpauschale für die Kommunalwahlen 2024 sowie die Europawahl 2024
9. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen  
66798 Wallerfangen, den 06. November 2023  
Horst Trenz  
Bürgermeister

**Ende des amtlichen Teils**

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

### ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Bauhof zu kontaktieren. Den Bauhof erreichen Sie während den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung unter der Telefon-Nr.: **0 68 31 / 64 31 572**.

## Öffentliche Mahnung

Die Gemeindekasse Wallerfangen macht darauf aufmerksam, dass die 4. Rate für die Gemeindesteuer 2023 am

**15. November 2023**

fällig ist.

Ausstehende Beträge werden per Mahnung bzw. im Verwaltungszwangsverfahren eingezogen.

Die hierbei anfallenden Gebühren, Säumniszuschläge usw. werden nach der in § 225 Abgabeordnung (AO) genannten Reihenfolge ggf. zuerst getilgt.

Auf eine rechtzeitige Zahlung zu den Fälligkeitsterminen 15.02/15.05/15.08/15.11 ist eigenständig zu achten.

**Gemeindekasse Wallerfangen**



**Mitteilung des Bauamtes****Streu- und Räumungspflicht bei Eis- und Schneeglätte**

Zur Vermeidung von haftungsrechtlichen Folgen empfehle ich allen Bürgern der Gemeinde, die nachfolgenden Ausführungen aufmerksam zu lesen. Die Streu- und Räumungspflicht ist für den Bereich der Gemeinde Wallerfangen durch die Satzung über die Reinigung und Streuung der öffentlichen Straßen, Wege und Plätze vom 03.12.1974 geregelt. Nach den Bestimmungen der Satzung obliegt grundsätzlich den Eigentümern der an öffentlichen Straßen angrenzenden bebauten und unbebauten Grundstücke die Streu- und Räumungspflicht für Gehweg und Straße jeweils bis zur Fahrbahnmitte. Ausgenommen von dieser Regelung sind nur die Ortsdurchfahrten der Bundes- und Landstraßen. Den Eigentümern der an diesen Straßen gelegenen Grundstücke verbleibt jedoch die sich auf die Gehwege, Parkspuren, Radwege und Straßenrinnen beschränkte Streu- und Räumungspflicht.

Die Gemeinde ergänzt lediglich die Maßnahmen der Streupflichtigen bei den stark befahrenen und abschüssigen Straßen, wo besondere Gefahrensituationen auftreten können.

Ich darf darauf hinweisen, dass es der Gemeinde bei ihrer personellen und materiellen Ausstattung nicht möglich ist, alle Straßen des Gemeindegebietes rechtzeitig und zu gleicher frühzeitiger Stunde von Eis und Schnee zu räumen bzw. zu bestreuen. Daher können auch die bei auftretender Glätte meist telefonisch an die Verwaltung herangetragenen Bitten von Straßenanliegern und -benutzern nicht zu dem gewünschten Erfolg führen.

Für die Einschränkung des Streudienstes mit Streusalz gibt es darüber hinaus weitere ganz wichtige Argumente. Es ist unbestritten, dass sich die Verwendung von Streusalz im Winterdienst schädlich auf die Vegetation, das Grundwasser, den Straßenbelag und die Fahrzeuge auswirkt. Ebenso leiden die zumeist aus Betonrohren bestehenden Entwässerungskanäle. Um diese negativen Auswirkungen in Grenzen zu halten, ist es aus der Sicht des Natur- und Umweltschutzes unumgänglich, weitgehend auf den Einsatz von Streusalz zu verzichten und - wo technisch möglich - auf alternative Streumaterialien zurückzugreifen.

Auch die Gemeinde Wallerfangen wird aus den dargelegten Gründen und vor allem zum Schutz der Pflanzen am Straßenrand auf einigen Verbindungsstraßen beim Streudienst sparsam mit Streusalz umgehen. Die entsprechenden Strecken sind durch Hinweisschilder „Eingeschränkter Winterdienst“ besonders gekennzeichnet.

Bei der Unterstützung der Streupflicht der Anlieger ist durch den Bauhof - wie eingangs bereits ausgeführt - lediglich sicherzustellen, dass bei Schnee- und Eisglätte gefährliche Straßenteile und verkehrswichtige Straßen vorrangig vor allen anderen Straßen geräumt und gestreut werden.

Zur Entschärfung von Extremsituationen sind zusätzlich in allen Ortsteilen der Gemeinde mit Granulat gefüllte Streukästen zur Verwendung für die Bürger aufgestellt.

Die aus den dargelegten Gründen unvermeidlichen Einschränkungen beim Winterdienst treffen insbesondere die motorisierten Verkehrsteilnehmer. Wenn alle Verkehrsteilnehmer ihre Fahrzeuge wintergerecht ausrüsten und sich den gegebenen Straßenverhältnisse anpassen, ist ein ordnungsgemäßer Verkehrsfluss trotz Einschränkungen im Winterdienst möglich.

Abschließend erlaube ich mir den Hinweis, dass im Hinblick auf den reibungslosen Ablauf des Streu- und Räumdienstes in den Wintermonaten nicht im Straßen- und Gehwegbereich geparkt werden sollte. Diese Vorsichtsmaßnahme ist auch deshalb angebracht, weil gleichzeitig eigene Schäden und damit verbundene Ärgernisse verhindert werden können.

Der Bürgermeister

Horst Trenz

**Streugutbehälter**

<b>Bedersdorf</b>	Dorfgemeinschaftshaus
<b>Düren</b>	am Friedhof Kreuzung Kerlinger-/Schloßstraße Brunnenstr.
<b>Gisingen</b>	Feuerwehrgerätehaus
<b>Ihn</b>	am Hohberg
<b>Ittersdorf</b>	an der Kirche Am Kindergartenelände
<b>Kerlingen</b>	Zufahrt Hotel Scheidberg Schulstraße / Jakobsstraße Stockath Altgemein Ecke Gisinger Weg / Stockath Sermlinger Straße
<b>Leidingen</b>	Kurzath Kirche
<b>Rammelfangen</b>	an der Kirche Am Kirchenweg
<b>St.Barbara</b>	Feuerwehruzufahrt / Dorfgemeinschaftshaus Straße Zum Blauwald Insel „Römerfeld“ Zum Kaltenberg / Römerweg Hansenberger Weg, In der Lettkaul Anliegerparkplatz am Ortseingang von St. Barbara
<b>Wallerfangen</b>	Rodener Straße Felsberger Straße (Treppe) Elbinger Straße Frankenring Nelkenstraße Lothringer -/ Augustiner Straße Danziger - / Flachsländener Straße Dr.-Kronenberger-Straße
<b>Oberlimberg</b>	Anwesen Dorfstraße 3

## ■ Veranstaltungskalender 2023/2024

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2023/2024 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

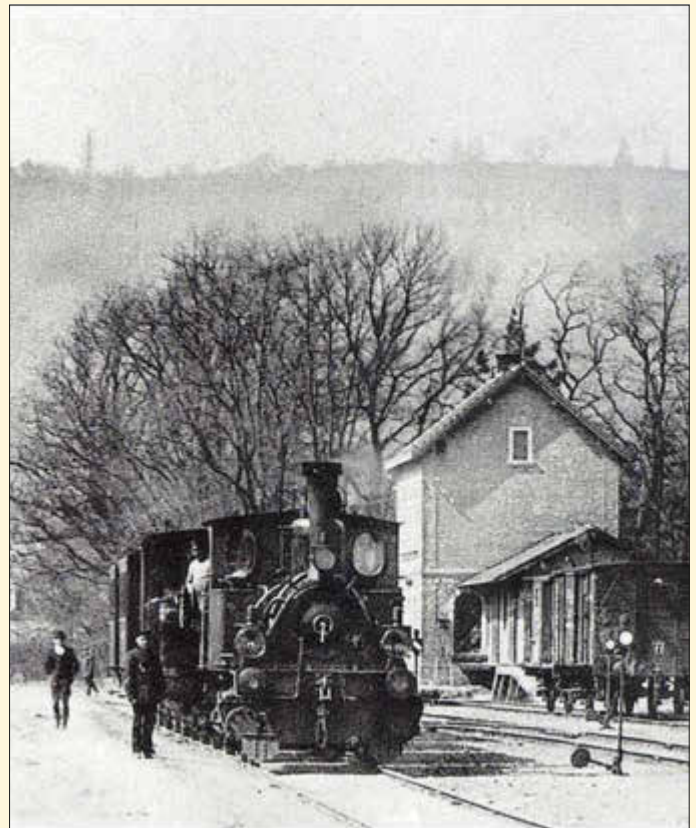
Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>November 2023</b>		
09.11.2023	St. Martin in Kerlingen	Ortsrat Kerlingen, Feuerwehr Wfg. Lbz. Mitte
10.11.2023	St. Martin in Rammelfangen	Ortsrat/DG Rammelfangen
10.11.2023	St. Martin in Düren	Feuerwehr Wfg. Lbz. Mitte, DRK
10.11.2023	Martinstag in St. Barbara	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
10.11.2023	St. Martin in Wallerfangen	Ortsvorsteherin, Gemeinde, Feuerwehr
11.11.2023	St. Martin in Gisingen	Ortsrat Gisingen, JU Gisingen
11.11.2023	St. Martin in Ittersdorf	Feuerwehr, Musikverein, DRK, Ortsvorsteher
18.11.2023	Tag des Wassers	Angelsportverein Wfg. e.V.
19.11.2023	Volkstrauertag in St. Barbara	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
19.11.2023	Ehrung anl. Volkstrauertag in Kerlingen	Ortsrat Kerlingen, Feuerwehr Wfg. Lbz. Mitte
19.11.2023	Volkstrauertag in Ittersdorf	Ittersdorfer Vereine, Ortsvorsteher
19.11.2023	Volkstrauertag in Düren	Ortsvorsteherin, Feuerwehr Wfg. Lbz. Mitte
19.11.2023	Volkstrauertag in Oberlimberg, 10 Uhr	Ortsvorsteherin, Gemeinde, Feuerwehr
19.11.2023	Volkstrauertag in Wallerfangen, 11 Uhr	Ortsvorsteherin, Gemeinde, Feuerwehr
19.11.2023	Wallerfangen spielt Skat	TTC Wallerfangen
25.11.2023	Arbeitseinsatz, 8.30h an der Fischerhütte	Angelsportverein Wfg. e.V.
<b>Dezember 2023</b>		
Dezember 2023	„Lebendiger Adventskalender“ in Ittersdorf	Familie Achim Caspar und Familie Markus Körner
02.12.2023	Fahrt zum Weihnachtsmarkt in Kaiserberg	Énner Dorfverein
03.12.2023	Seniorenachmittag in St. Barbara	Ortsvorsteher, Vereine
03.12.2023	Adventsmarkt Haus Saargau, Gisingen	Verein Bewahren und Erneuern
08./10.12.2023	Nikolausmarkt am Rathaus, Fabrikplatz	Gemeinde Wallerfangen
10.12.2023	Adventscafé	Énner Dorfverein
22.12.2023	Einstimmen auf Weihnachten, DGH Kerlingen	Musikfreunde Saargau
<b>Januar 2024</b>		
13.01.2024	Generalversammlung	Angelsportverein Wfg. e.V.
13.01.2024	Beginn der Wfg. Faasend am Narrenbaum, Fabrikplatz, 11.11h	KV De Neimerder
27.01.2024	Generalversammlung mit Neuwahlen	Frauenturnverein Ihn
27.01.2024	1. Kappensitzung, Walderfingia, 20h	KV De Neimerder
<b>Februar 2024</b>		
03.02.2024	2. Kappensitzung, Walderfingia, 20h	KV De Neimerder
08.02.2024	Rathaussturm, Fabrikplatz mit anschl.	Gemeinde Wallerfangen
	Umzug zur Walderfingia zur „After Umzugsparty“	KV De Neimerder

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2023/2024“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



## *Die Bedeutung der Kleinbahn Wallerfangen-Ensdorf für die Steingutfabrik Villeroy & Boch Wallerfangen*

Die Steingutfabrik Villeroy & Boch in Wallerfangen blieb nach der Eröffnung der Bahnstrecke Saarbrücken-Trier im Jahr 1860 ihren Schwesterfabriken gegenüber durch ihre abseitige Verkehrslage im Nachteil. Sie war gezwungen, zur Verbindung mit der nächst erreichbaren Eisenbahnstation Ensdorf einen umfangreichen Fuhrpark zu unterhalten. Dieser sicherte zwar den Gespannhaltern und Handwerkern gute Verdienste, kam die Firma in Wallerfangen aber teuer zu stehen. Verhandlungen mit der Stadt Saarlouis, die ebenfalls aus ihrer verkehrsmäßigen Abseitsstellung herausstrebte, führten schließlich zu einem kostspieligen Unternehmen: Der von der Steingutfabrik mit großen finanziellen Opfern in den 1890er Jahren geförderte und von der Stadt Saarlouis durchgeführte Bau der Kleinbahn vom Staatsbahnhof Ensdorf nach Saarlouis und Wallerfangen war letztlich nur ein Notbehelf. Dieser vermochte den Nachteil der abseitigen Verkehrslage nie ganz auszugleichen. Das Wallerfanger Steingut war von vornherein mit zusätzlichen Transportkosten belastet. Der erste girlandengeschmückte Zug rollte 1897 über diese neue Kleinbahn, die vom Ortsschild Wallerfangen an bis in die Werkshallen von Villeroy&Boch alleine finanziert werden musste.



Das Wallerfanger Steingut war von vornherein mit zusätzlichen Transportkosten belastet. Der erste girlandengeschmückte Zug rollte 1897 über diese neue Kleinbahn, die vom Ortsschild Wallerfangen an bis in die Werkshallen von Villeroy&Boch alleine finanziert werden musste.

**Ankündigung:** Der Verein für Heimatforschung Wallerfangen veranstaltet über die vorgenannte Kleinbahn den Vortrag: „Dè Bimmelbahn on dè Eläktrisch, 125 Jahre Güter- und Personennahverkehr im Kreis Saarlouis“, von Dipl.-Ing. Harald Weiler. Der Vortrag beleuchtet am 10. November um 18 Uhr in der Aula der Grundschule „Altes Rathaus Wallerfangen“ bei freiem Eintritt die Entwicklung vom Betriebsbeginn der Kleinbahn Ensdorf-Saarlouis-Wallerfangen Ende Juli 1897 bis zur Einstellung des Betriebs Ende 1963. Darüber hinaus erläutert Herr Weiler wichtige Stationen der langen Geschichte des Güter- und Personenverkehrs im Landkreis Saarlouis. Was sich die Leute vor 100 Jahren über ihre liebgewonnene Kleinbahn so erzählt haben, schildert zuvor Elisabeth Jacob, Tochter einer bekannten, kürzlich verstorbenen Liesdorfer Mundartautorin, in „Léischdrowwer Platt“.

Text: Rainer Darimont T: 62843, Bild: (Bahnhof Wallerfangen) Archiv Museum Wallerfangen

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Dienstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen.

## ■ Standesamt

Das Standesamt Wallerfangen hat mit dem Standesamt Dillingen/Saar fusioniert und bildet einen einheitlichen Standesamtsbezirk mit der Bezeichnung „Standesamt Dillingen/Saar“.

Der Dienstsitz des „neuen“ Standesamtes befindet sich im Rathaus Dillingen/Saar, Merziger Str. 51, 66763 Dillingen/Saar, 1. Etage, Zimmer 1.17 und 1.18.

Die Öffnungszeiten des Rathauses Dillingen erfahren Sie unter der Telefonnummer: 06831/709-0

E-Mail: standesamt@dillingen-saar.de

Fax-Nr.: 06831/709-231

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr. Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten Museum „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Sonntag und Feiertag: 14.00-17.00 Uhr, Do und Fr-: 10.00 Uhr-12.00 Uhr

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt ist zur Zeit unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann

Schiedsmann des Bezirkes Wallerfangen I (Wallerfangen mit Oberlimberg,

Herbert Haben, Telefon: 06831/69010

Schiedsmann des Bezirkes Wallerfangen II (Gaubezirke),

Michael Sonntag, Telefon: 06837/708342, Email: Michael.Sonntag@schiedsmann.de

### Seniorenberatungsberater im Bereich Wallerfangen

Bernhard Weiler, Tel.: 06837/7935

### Denkmalbeauftragte für den Bereich Wallerfangen

Stefan Michelbacher, Tel: 0170-3213427,

E-Mail: sjm111@t-online.de

Isabell Andruet, Tel: 0173/4953004, E-Mail: andruet@gmx.de

### Deutsche Rentenversicherung

Der zuständige Versichertenberater Herr Johannes Bodwing, ist unter der Telefon-Nr. 06831/46437 oder 0160/95141138 oder per E-Mail johannes-bodwing@t-online.de zu erreichen.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

<b>Rathaus</b>	<b>06831/6809-0</b>
Rathaus Fax-Nr.	06831/680950
E-Mail:	info@wallerfangen.de
Internet:	www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung	06831/6809-0
Fax	06831/6809-88
E-Mail:	info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst	0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan .....	06831/964597
Kiefer Wolfgang .....	06831/64184

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Grasmück Lothar) .....	06837/1873
Düren (Grundhefer Maria Luise) .....	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike) .....	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) .....	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz) .....	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner) .....	06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele) .....	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan) .....	06831/964597
Wallerfangen (Harenz Julia) .....	06831/7617047

### Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

**Leidingen/Bedersdorf:** Ursula Pieper, Bedersdorf, ..... Tel: 06831/175810

**Kerlingen/Düren:** Werner Schmidt, Jakobusstr. 23a, ..... Tel: 06837/7118

**Gisingen:** Ulrike Heffinger, Zum Scheidberg 9a, ... Tel: 06837/7372

**Ihn:** Wolfgang Schmitt, Rammelfanger Str. 9, ..... Tel: 06837/534

**Ittersdorf:** Franz-Josef Schrecklinger, Zur Weisacht 4, ..... Tel: 06837/74130

**Rammelfangen:** Thomas HANS, Landstr. 1 a, Tel: 06837/7080860

**Wallerfangen/St. Barbara:** Stefan Schirra, Keltenstr. 4, ..... Tel: 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen .....	06831/965199
Fax.....	06831/643422
Grundschule Gisingen .....	06837/91001
Fax .....	06837/7080051
FGTS .....	06837/7080050
Gemeinschaftsschule Am Limberg .....	06831/964585
Fax .....	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. ....	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen .....	06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen .....	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. ....	06837/1356
Fax-Nr. ....	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen .....	06831/61128, 06831/643432
Fax .....	06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Bürgerbus Wallerfangen .....	06831/6809-51
Freibad Wallerfangen .....	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen .....	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen .....	06831/60297
Sporthalle Scheidberg .....	06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen .....	06831/60282
Haus Saargau .....	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen .....	06831/9620

### Polizei

Polizei Saarlouis .....	06831/9010
-------------------------	------------



## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

### Herzlichen Glückwunsch

zum **95. Geburtstag** von  
**Frau Elvira Barra, Wallerfangen**  
am **19.10.2023**



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Julia Harenz  
Ortsvorsteherin

Horst Trenz  
Bürgermeister

### Herzlichen Glückwunsch

zum **90. Geburtstag** von  
**Frau Lydia Niesel, Wallerfangen**  
am **04.11.2023**



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Julia Harenz  
Ortsvorsteherin

Horst Trenz  
Bürgermeister

## Sicherheit und Ordnung

### Wohnraumakquise für ukrainische Flüchtlinge

Aufgrund der derzeit angespannten Unterbringungslage möchte die Gemeinde Wallerfangen nochmal verstärkt auf das Kontaktformular des Ministeriums für Inneres, Bauen und Sport aufmerksam machen.

Das Formular kann unter folgendem Link aufgerufen werden:

[https://www.saarland.de/DE/portale/ukraine/helfen/wohnraum/wohnraum\\_node.html](https://www.saarland.de/DE/portale/ukraine/helfen/wohnraum/wohnraum_node.html)

Gerne können Sie Ihr Wohnungsangebot direkt bei der Ortspolizeibehörde Wallerfangen melden.

Kontakt:

- Herr Graus: Tel.: 06831/6809-44, E-Mail: [thomas.graus@wallerfangen.de](mailto:thomas.graus@wallerfangen.de)

- Frau Josten: 06831/6809-46, E-Mail: [marion.josten@wallerfangen.de](mailto:marion.josten@wallerfangen.de)

Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
Horst Trenz

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Lothar Grasmück  
Tel.: 06837/1873  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

### Der Ortsvorsteher informiert

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Ich gebe einige Termine bekannt:

**Sonntag, 12. Nov.**

**23 Seniorentag im DGH „Alte Schule“**

Hierzu sind persönliche Einladungen ergangen.

**Sonntag, 19. Nov.**

**23 Volkstrauertag**

9.45 Uhr Gedenkfeier an der Kriegergedächtniskapelle

Hierzu sind alle Bedersdorferinnen und Bedersdorfer eingeladen.

Lothar Grasmück  
(Ortsvorsteher)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

### Die Ortsvorsteherin informiert

#### Volkstrauertag in Düren am Sonntag, den 19.11.2023

Wie bereits mitgeteilt, findet die Gedenkfeier zum Volkstrauertag unter Mitwirkung der Feuerwehr Wallerfangen Mitte und der Musikfreunde Saargau **am Sonntag, den 19.11.2023 um 09.00 Uhr am Ehrenmal in Düren statt.**

Zur Teilnahme an der Gedenkfeier sind alle Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich eingeladen.

M.L. Grundhefer

- Ortsvorsteherin -

#### Mitteilungen der Ortsvorsteherin

##### St. Martin in Düren am Freitag, den 10.11.2023

Um **18.00 Uhr** beginnen wir mit einer Andacht, unter der Leitung von Eva Schäfer und Nicole Weis, zu Ehren des hl. Martin in der Kapelle Unsere Liebe Frau von Lourdes. Danach geht der Umzug unter Begleitung der Musikfreunde Saargau, der Feuerwehr Mitte und des DRK Ittersdorf-Kerlingen durch die Schlossstraße zum Dorfplatz, wo das Martinsfeuer brennt. Hier werden die Brezeln verteilt. Die Bewirtung übernehmen die Feuerwehr und das DRK.

**Holz für das Martinsfeuer kann auf der dafür vorgesehenen Stelle am Dorfgemeinschaftshaus abgelegt werden. Bitte keinen Grünschnitt, lackiertes oder getränktes Holz und keine Kunststoffe!**

Über eine zahlreiche Teilnahme an unserer Feier zu St. Martin in Düren freut sich

Maria-Luise Grundhefer

- Ortsvorsteherin -





## Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)

### Die Ortsvorsteherin informiert

#### Sankt Martin in Gisingen 2023

Die Martinsfeier in Gisingen findet traditionell am 11.11.2023 statt. Um 18:00 Uhr treffen wir uns zunächst zu der Martinsandacht in der Gisinger Kirche.

Im Anschluss gehen wir dann alle gemeinsam mit Feuerwehr und Musikverein zum Kirmesplatz, wo das große Martinsfeuer auf uns wartet. Begleitet wird der Martinsumzug in diesem Jahr voraussichtlich auch von Sankt Martin auf einem Pferd. Ein Hinweis an alle Eltern: Bitte achten Sie darauf, dass Kinder unter 14 Jahren keine Feuerfackeln benutzen dürfen. Den Anweisungen der Feuerwehr ist immer unbedingt Folge zu leisten. Am Kirmesplatz werden dann gegen Vorlage der Bons die Martinsbrezeln verteilt. Die JU-Gisingen wird, wie jedes Jahr, heiße Getränke anbieten. Sollte es sehr viel regnen, werden die Martinsbrezeln nach der Feier direkt in der Kirche verteilt.

Wir freuen uns auf viele Kinder mit bunten Laternen und hoffen, dass wir im Andenken an den Heiligen Martin einen schönen Abend verbringen. Allen Akteuren jetzt schon ein herzliches Dankeschön.

Zur Erinnerung für alle Gisinger Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre: Bons für die Martinsbrezeln können im Gisinger Dorfladen abgeholt werden.

#### Volkstrauertag in Gisingen

Am Sonntag, 19.11.2023 findet die diesjährige Gedenkfeier zu Ehren der Opfer der beiden Weltkriege statt. Zu dieser Feierlichkeit erwarten wir auch wieder Gäste aus unserem Partnerdorf Mey.

Nach der heiligen Messe um 10:30 Uhr gehen wir in einer Prozession gemeinsam mit Musikverein, Feuerwehr und Rotem Kreuz zum Ehrenmal auf den Friedhof.

Hier finden dann die Kranzniederlegungen statt. Texte zum Volkstrauertag und musikalische Darbietungen durch den Musikverein tragen zur Gestaltung dieses Gedenktages bei. Allen Akteuren an dieser Stelle schon ein herzliches Dankeschön.

Es wäre schön, wenn viele Bürgerinnen und Bürger an dieser Gedenkfeier teilnehmen und sich gemeinsam an die Opfer von Krieg und Terrorherrschaft erinnern und ein Zeichen für den Frieden setzen.

Im Anschluss an die offizielle Gedenkfeier sind unsere französischen Freunde zu einem gemeinsamen Mittagessen ins Gasthaus Bauer eingeladen. Alle interessierten Gisinger, die mit den Gästen aus Mey ein paar schöne Stunden erleben möchten, sind ebenfalls zu dem geselligen Beisammensein eingeladen. Anmeldungen werden bis zum 14.11.23 erbeten bei Dagmar Arweiler, Tel.: 74518 oder unter [Bue@gisingen.de](mailto:Bue@gisingen.de). Ein Unkostenbeitrag von 7,00 € pro Essen (Wiener mit Kartoffelsalat, Kaffee und Kuchen) wird vor Ort eingesammelt.

#### Vertretung der Ortsvorsteherin

Liebe Gisinger, aufgrund gesundheitlicher Einschränkungen kann ich mein Amt als Ortsvorsteherin voraussichtlich bis Ende November nicht ausüben. Die stellvertretende Ortsvorsteherin Dagmar Arweiler übernimmt weiterhin meine Vertretung.  
Ulrike Heffinger



## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534

### Der Ortsvorsteher informiert

Den Artikel hierzu finden Sie auf Seite 11.



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)

### Der Ortsvorsteher informiert

#### Martinsumzug 2023 in Ittersdorf



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der diesjährige Martinsumzug findet am **Samstag, den 11.11.2023 um 17:15 Uhr** statt.

Treffpunkt ist die St. Martinuskirche in Ittersdorf. Nach der Andachtsfeier setzt sich der Martinsumzug unter Begleitung der Musikfreunde Saargau, der Feuerwehr und dem DRK Ittersdorf-Kerlingen in Richtung Dorfgemeinschaftshaus in Bewegung.

Am Dorfgemeinschaftshaus werden wir dann gegen Vorlage der Brezelbons die Martinsbrezeln verteilen. Die Brezelbons werden allen Kindern und Jugendlichen bis 16 Jahren zugestellt.

Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger sind zu dieser Martinsfeier herzlich eingeladen.

Ihr Ortsvorsteher  
Heinz Rickert

#### Volkstrauertag in Ittersdorf

Am **Sonntag, den 19. November 2023** findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier am Ehrenmal in Ittersdorf statt. An diesem Tag wollen wir den Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege gedenken. Zu dieser Gedenkfeier lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich ein. Um **9:45 Uhr** treffen wir uns **am Parkplatz der Kirche**. Anschließend gehen wir gemeinsam zum Friedhof. Die Gedenkfeier wird durch die Teilnahme und Mitwirkung des Kirchenchores Ittersdorf, der Musikfreunde Saargau, der Freiwilligen Feuerwehr Löschbezirk Ittersdorf, dem Deutschen Roten Kreuz Ittersdorf-Kerlingen, der Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf und dem Ortsrat Ittersdorf gestaltet.

#### Ablauf der Gedenkfeier:

1. Coral-Musikverein
2. Lied-Kirchenchor
3. Gedicht
4. Lied-Kirchenchor
5. Totengedenken – Ortsvorsteher
6. „Ich hatte einen Kameraden“ Musikverein
7. Kranzniederlegung – Feuerwehr - Ortsvorsteher
8. Nationalhymne – Musikverein

Ihr Ortsvorsteher  
Heinz Rickert

### Bitte beachten Sie bei Texteinreichungen

Hervorhebungen wie unterstreichen, kursiv oder Großbuchstaben können bei Texten nicht übernommen werden.

Gemeindebezirk Ihn-Leidingen



Der Ortsvorsteher informiert

# Ein Rettungsboot für den Löschbezirk West



**Samstag, der 28. Oktober, im Feuerwehrgerätehaus des Löschbezirks West in Ihn:** Die Führung des Löschbezirks West ist angetreten um ein Geschenk des ASV Ihn- Leidingen entgegen zu nehmen. In Anwesenheit von Bürgermeister Horst Trenz übergab der Angelsportverein durch den Vorsitzenden Andreas Caron der Feuerwehr ein Hightech Schlauchboot, das auch in das Hochwasserkonzept der Gemeinde ergänzend passt. Löschbezirksführer Alexander Albert bedankte sich für das in der Praxis vielseitig anwendbare Wassergefährte. Der Angel-

sportverein zeigt mit der Übergabe des Bootes tiefen Respekt und Dankbarkeit für das in der Vergangenheit gezeigte Engagement der Feuerwehr am Ihner Weiher (Siehe Fotos unten). Ein Mitglied aus dem Angelsportverein gab die benötigten monetären Mittel für das Schlauchboot. Vielen Dank für das Sponsoring, auch wenn es von anonymer Seite her geschieht! Der ASV Ihn-Leidingen will sich mit dieser Sachspende an die freiwillige Feuerwehr, für ihre Einsätze an Ihner Gewässern bedanken! Ich finde die Geste des Vereins vorbildlich. **Feuerwehr ahoi!**

In den letzten Jahren waren die Feuerwehrleute am Ihner Weiher häufig aktiv: Beim Dammschutz (Bild links), mit sauerstoffspendender Berieselung des Gewässers in den heißen Sommermonaten (Bild Mitte), sowie bei den riskanten Arbeiten am verstopften „Mönch“ (Bild rechts).







## Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118

### Der Ortsvorsteher informiert

#### Martinsfeier 2023 in Kerlingen

Am **Donnerstag, den 09.11. 2023**, findet unsere diesjährige Martinsfeier in Kerlingen statt.

Um **18.00 Uhr** treffen wir uns am Spielplatz oberhalb der Kreuzung Jakobusstrasse/Schulstrasse und gehen von dort aus gemeinsam in Begleitung von Feuerwehr, Musikverein und DRK zur Kirche.

Dort findet um 18.15 Uhr eine kleine Feier zu Ehren des heiligen Martin statt. Anschließend begeben wir uns zur Dorfweiese unterhalb des Feuerwehrgerätehauses, wo wieder das große Martinsfeuer angefacht wird. Mit Rostwurst, Glühwein, Kinderpunsch und kalten Getränken wird für ihr leibliches Wohl gesorgt sein.

Die Martinsbrezeln werden wie im Vorjahr gegen Vorlage der Brezelbons am Feuerwehrgerätehaus verteilt.

Bei starkem Regen erfolgt die Aushändigung der Brezeln nach der Martinsandacht in der Garage des Feuerwehrgerätehauses.

Die Brezelbons wurden bereits an die Kinder und Jugendliche verteilt. Wer zusätzliche Bons benötigt, kann noch welche in der Bäckerei Benschawel erwerben.

Ihr Ortsvorsteher  
Werner Schmidt

#### Volkstrauertag 2023 in Kerlingen

Am **Sonntag, den 19.11.2023, 10.15 Uhr**, findet anlässlich des Volkstrauertages unter Mitwirkung der Feuerwehr Mitte, des Musikvereins und des DRK Ittersdorf- Kerlingen wieder eine Gedenkfeier zu Ehren der Gefallenen der beiden Weltkriege am Ehrenmal des Friedhofs in Kerlingen statt.

Zu dieser Gedenkfeier sind alle Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich eingeladen.

##### Ablauf der Gedenkfeier:

1. Coral, Musikverein
2. Begrüßung und Ansprache, Ortsvorsteher
3. Choral, Musikverein
4. Totengedenken, Ortsvorsteher
5. „Ich hatte einen Kameraden“, Musikverein
6. Kranzniederlegung, Feuerwehr, Ortsvorsteher
7. „Nationalhymne“, Musikverein

Ich würde mich freuen, Sie zahlreich an dieser Veranstaltung begrüßen zu können.

Ich bitte um Beachtung der geänderten Uhrzeit von 10.30 Uhr auf **10.15 Uhr**.

Ihr Ortsvorsteher  
Werner Schmidt



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

### Die Ortsvorsteherin informiert

#### Adventsfenster Spaziergang 2023 in Rammelfangen, Wer macht mit?

Die Adventsfenster Spaziergänge 2021 und 2022 waren gelungene Aktionen und haben die Adventszeit für viele bereichert. Für die Kinder gab es viele kleine Überraschungen und für die Erwachsenen war es ein Grund an die frische Luft zu gehen. Auch 2023 wollen wir diese Aktion als Einstimmung auf das Weihnachtsfest wiederholen und suchen Familien oder Personen, die sich beteiligen wollen.

Wir schmücken, dekorieren und gestalten unser Fenster adventlich. Vom 1. bis 23. Dezember soll an jedem Abend von 17.00 Uhr bis 20.00 Uhr ein neues Fenster erstrahlen. Daraus ergeben sich schöne Spaziergänge bei denen man die Fenster bestaunen kann.

Wer mitmachen möchte kann sich unter Tel.: 06837/74237 (Gabi Harpers) melden.

Die Dorfgemeinschaft freut sich auf eine schöne Adventszeit mit lichterfüllten Fenstern.

#### St. Martin in Rammelfangen

Am Freitag, den 10. November 2023 findet unsere Martinsfeier in Rammelfangen statt. Wir beginnen um 17.30 Uhr mit einer kurzen Andacht zu Ehren des hl. Martin in der Kirche. Die Andacht wird von Rammelfanger Kindern gestaltet. Nach der Andacht geht es mit der Feuerwehr, dem Musikverein und dem DRK zum Martinsfeuer am Dorfgemeinschaftshaus. Die Kinder erhalten an der alten Eingangstür des Dorfgemeinschaftshaus gegen Vorlage ihres Brezelbons eine Martinsbrezel. Die Veranstaltung findet auch dieses Jahr im Freien statt, Rostwurst und Getränke werden an der Rostwurstbude ausgegeben.

Alle Rammelfanger, sind herzlich eingeladen mit den Kindern und deren Familien an diesem Martinsfest teilzunehmen.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597

### Der Ortsvorsteher informiert

#### Martinstag und Volkstrauertag 2023

##### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

An folgende Veranstaltungen in unserem Ort möchte ich Sie nochmals erinnern:

##### Martinsfeier

Die Martinsfeier findet am **Freitag, den 10.11.2023**, statt. Beginn ist um 18.00 Uhr mit einer kurzen Feier in der Kirche. Anschließend gehen wir gemeinsam zum Dorfgemeinschaftshaus, wo das Martinsfeuer abgebrannt wird.

##### Volkstrauertag 2023

Die Gedenkfeier am Volkstrauertag zu Ehren der Gefallenen der beiden Weltkriege findet am Sonntag, den 19.11.2023, um 09.00 Uhr in unserer Kirche statt. Wir würden uns freuen, wenn sich viele von Ihnen die Zeit nehmen würden um mit ihrer Teilnahme die Verbundenheit mit unserer Gemeinschaft zu zeigen.

##### Folgender Ablauf ist vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Musikstück
3. Totengedenken und Schweigeminute
4. Europahymne - Musikverein
5. Gedicht
6. Gedenkrede
7. Nationalhymne - Musikverein
8. „Ich hatt` einen Kameraden“
9. Kranzniederlegung
10. Ehrenwache

Ich würde mich freuen, Sie alle zahlreich bei diesen Veranstaltungen begrüßen zu können.

Ihr Ortsvorsteher  
Stefan Schirra



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteherin: Julia Harenz  
Telefon 06831/7617047  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

### Die Ortsvorsteherin informiert

#### St. Martinsumzug in Wallerfangen

Liebe Kinder, liebe Eltern,

am **Freitag, den 10. November**, findet um **17:15 Uhr** der von den Kindern des Kindergartens St. Katharina gestaltete Wortgottesdienst in der Pfarrkirche St. Katharina statt. Im Anschluss gehen wir von der Kirche aus, begleitet von dem Musikverein Concordia und der Feuerwehr, zum Martinsfeuer an die Walderfingia. Nach dem Umzug werden an der Walderfingia die Martinsbrezeln ausgegeben. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.

An dieser Stelle möchte ich mich bereits im Vorfeld bei allen Beteiligten für die Unterstützung bedanken.

Ihre Ortsvorsteherin  
Julia Harenz

**Volkstrauertag 2023**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
wir gedenken der Toten der beiden Weltkriege und allen Gewaltopfern in Deutschland und der gesamten Welt.

**Oberlimberg**

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Oberlimberg, die Gedenkfeier am Volkstrauertag im Ortsteil Oberlimberg findet am Sonntag, den **19. November 2023, um 10.00 Uhr** am Ehrenmal auf dem Friedhof statt.

**Wallerfangen**

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, am Sonntag, den **19. November 2023, um 11.00 Uhr** findet in Wallerfangen die Gedenkfeier am Ehrenmal statt. An erster Stelle gedenken wir der Familienangehörigen, der Nachbarn, Freunde und Bekannten, die ihr Leben lassen mussten. Einige aus unseren Dörfern Wallerfangen und Oberlimberg können noch heute lebhaft aus der Zeit des II. Weltkriegs berichten. Auch über diejenigen, die aus dem Krieg nicht mehr zurückkehrten oder hier den Bomben, Granaten oder der Verfolgung zum Opfer fielen.

Sie alle sind herzlich eingeladen, an der Gedenkfeier zum Volkstrauertag teilzunehmen. Den mitwirkenden Vereinen und der Feuerwehr gebührt unser aller Dank.

Ihre Ortsvorsteherin

Julia Harenz

**Unser Service-Team**

- schnell und kompetent
- Reparatur und Wartung
- Heizungen/Wärmepumpen/  
Klima-/Solaranlagen
- Wasserschäden/Rohrbrüche/  
Abflussverstopfungen
- Elektro-/Fliesenarbeiten



...aus Liebe zum Haus!

**klein & gebhardt** GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

**Feuerwehr und DRK****Martinsfeier**

am Samstag, 11. November 2023  
in Ihn

Um 17 Uhr kurze Andacht in der Kirche St. Hubertus,  
anschließend Umzug zum Martinsfeuer hinter dem  
Dorfgemeinschaftshaus. Dort werden die Brezeln  
an die Kinder verteilt. Für Speis und Trank ist gesorgt.

Wir freuen uns über eure Teilnahme.

**Eure Feuerwehr**

**Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen  
„Ehrenabteilung“**

Hallo Kameraden,  
am **Freitag, dem 15.12.23** findet die diesjährige Weihnachtsfeier der  
Ehrenabteilung, Freiw. Feuerwehr Wallerfangen statt!  
**Ort: Dorfgemeinschaftshaus Kerlingen**

**Beginn: 15.00 Uhr**

**Ende: ca. 19.00 Uhr**

Dazu sind alle Mitglieder der Ehrenabteilung mit Partnerin/Partner ganz  
herzlich eingeladen! Aus organisatorischen Gründen ist eine persönliche  
Anmeldung dringend erforderlich bis **Sonntag, dem 03.12.23** unter fol-  
gender Telefon-Nr. oder E-Mail:

**Telefon: 06837-1508**

**E-Mail: Atasch@t-online.de**

Über eine zahlreiche Teilnahme würde ich mich sehr freuen!

**P.s. Kuchenspenden werden gerne entgegen genommen, und können  
bei der Anmeldung angegeben werden!**

Mit kameradschaftlichem Gruß  
Alois Tasch, Seniorensprecher

**Feuerwehrfest Löschbezirk Ittersdorf****Wir sagen „Danke“ für ein wunderbares Feuerwehrfest!**

Wir, die FFW Wallerfangen Lbz. Ittersdorf bedankt sich ganz herzlich für ein tolles Feuerwehrfest 2023. Wir möchten uns ganz besonders bei den unzähligen Helferinnen und Helfern bedanken, die uns unterstützt haben. Ohne Euch wäre dieses Festwochenende nicht möglich gewesen! Besonderer Dank geht hierbei an das DRK für die leckere Suppe sowie an die Cocktailpiraten, die mit ihren leckeren Cocktails wieder ein Highlight waren! Ein Dank gilt auch unseren Unterstützern, sei es durch eine Kuchenspende, einer Bannerwerbung oder auch durch die Bereitstellung der Hüpfburg für unsere kleinen Besucher! Vielen Dank an die vielen Besucher und Vereine, unsere Kameraden aus anderen Löschbezirken und Wehren, die mit uns gefeiert haben und an die Anwohner für ihr Verständnis und Unterstützung! Wir bedanken uns bei der Band „Party Sound“ die mit ihrem Auftritt für eine Mega-Stimmung gesorgt haben! Und natürlich auch an alle, die hier nicht extra erwähnt oder vergessen worden sind:

**Vielen herzlichen Dank für ein wunderbares Festwochenende – wir freuen uns jetzt schon auf 2024!**

FFW Wallerfangen, Lbz. Ittersdorf

**Der Nikolaus kommt nach Ittersdorf**

**Am Dienstag dem 5. Dezember 2023 ab 17:00 Uhr**

Auch in diesem Jahr kommt der Nikolaus mit seinem Gefolge nach Ittersdorf um den braven Kindern eine Nikolaustüte vorbei zu bringen.

Wir bitten um Vorbestellung der Nikolaustüte bei  
Andreas Hubert, Tel.: 06837 - 12 99,  
Ellen Körner, Tel.: 015140450075 oder  
Robert Klein, Tel.: 06837 - 21 33 283

Unkostenbeitrag von 3€/Nikolaustüte - der Förderverein der FFW Lbz. Ittersdorf engagiert sich als zusätzlicher Sponsor. Anmeldung und Bestellung der Nikolaustüten möglich bis spätestens 30.11.2023.

Gerne möchten wir auch jetzt schon auf unser Adventstürchen am 23.12.2023 zwischen 16:00 Uhr und 19:00 Uhr am Gerätehaus der FFW Lbz. Ittersdorf hinweisen. Wir hoffen an diesem Tag zahlreiche Besucher begrüßen zu können, um mit Euch und Euren Familien die Vorweihnachtszeit ein wenig zu feiern.

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr!

Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Lbz. Ittersdorf

Bitte beachten: Während den Veranstaltungen werden von uns Fotos zu Zwecken der Öffentlichkeitsarbeit gemacht!

## Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen



Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.  
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

### Notruf Feuerwehr

Rettungsdienst  
Polizei

**112 (ohne Vorwahl)**

112  
110

**Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:**

Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)	06837-1783 oder 06837-74493
Löschbezirk West:	06837/74521 oder 0152/26358441
Löschbezirk Wallerfangen (St. Barbara, Gisingen)	0163/3941244 oder 0151/17261615
Gemeindejugendwart	0174-8222133
Wehrführer der Freiw. Feuerwehr Wallerfangen, Volker BAUER	0175/1825246
Stellvertretender Wehrführer der Freiw. Feuerwehr Wallerfangen, Andreas JOST	0170/8273250
Stellvertretender Wehrführer der Freiw. Feuerwehr Wallerfangen, Christian MINOR	0157/70299381

## Kultur und Freizeit



### Verein zur Förderung der Partnerschaft Wallerfangen / Saint Vallier

Angelika Wiltz, Fuchsstrasse 16, 66798 Wallerfangen  
Tel.: 06831 / 61626



### Besuch unserer Freunde aus St. Vallier an dem Wochenende 08.12.-10.12.2023

Am Freitagabend, 08.12.2023, erwarten die Gastgeberfamilien unsere Freunde aus St. Vallier gegen 19.00 Uhr am ehemaligen REWE-Parkplatz. Nach der Begrüßung geht es in die Familien zum Begrüßungsdrink und Abendessen.

Am Samstag starten wir gemeinsam um 09.00 Uhr wiederum am ehemaligen REWE-Parkplatz zum Besuch des Weihnachtsmarktes nach Cochem/Mosel.

Dort werden wir vor romantischer Kulisse des berühmten Moselstädtchens die vorweihnachtliche Stimmung genießen. Auf der Rückfahrt geht es zu Rettel's Bistro nach Saarwellingen, wo der Tag kulinarisch abgerundet wird.

Am Sonntag treffen wir uns mit den weihnachtsmarktaffinen Freunden aus dem Burgund gegen 10.30 Uhr auf dem Wallerfanger Christkindl Markt und schlendern über den festlich geschmückten Rathausvorplatz.

Das Gasthaus Fedick in Ittersdorf wird anschließend um 12.30 Uhr die Schluss-Station des geselligen Wochenendes sein, wenn wir dort in urgemütlichen Räumen gemeinsam mit unseren Gästen die diesjährige Weihnachtsfeier zelebrieren.

Aus organisatorischen Gründen bitte ich um Anmeldung zur Weihnachtsfeier bis 30. November 2023 bei unserer Ersten Vorsitzenden Angelika Wiltz, Tel. 06831-61626.

Volker Bauer



## ■ Dorfgemeinschaft Gisingen

### Gisingen leuchtet auf

#### Macht mit bei der Aktion Adventsfenster



In diesem Jahr wird es auch in Gisingen eine Adventsfenster Aktion in Zusammenarbeit mit den Eltern der Grundschulkinder auf dem Muschelkalk und der Dorfgemeinschaft Gisingen geben.

Und so geht's:

Ihr dekoriert und beleuchtet ein Fenster, das von der Straße aus gut zu sehen ist, passend für den Advent. Hierbei sind der Fantasie keine Grenzen gesetzt.

Die Fenster sollten dann den ganzen Advent über sichtbar bleiben, damit jeder die Möglichkeit hat, diese bei einem Abendspaziergang zu suchen und zu bestaunen. Für unsere kleinen Mitbürger\*innen wird am jeweiligen Kalendertag eine kleine Überraschung bereitstehen.

Wer teilnehmen möchte, meldet sich bitte mit Namen und Straße, über WhatsApp oder Telefon 0176/41874589 bei Melanie Both an.

Wir freuen uns auf ein hell erleuchtetes Gisingen.

Eure Dorfgemeinschaft

## ■ Énner Dorfverein e.V.



### Nächste Termine

02.12.2023	Vereinsfahrt
05.12.2023	Nikolaus
10.12.2023	Adventscafé

### 02.12.2023 Vereinsfahrt nach Kaysersberg

Ziel unserer Fahrt ist der Weihnachtsmarkt im elsässischen Kaysersberg. Wir fahren um 10.00 Uhr in Ihn los und werden dort um die Mittagszeit ankommen. Dort haben wir die Möglichkeit den wunderschönen Weihnachtsmarkt zu genießen. Gegen 20.00 Uhr werden wir wieder in Ihn ankommen. **Die Fahrt ist ausgebucht, leider können keine Anmeldungen mehr entgegengenommen werden.**

### 05.12.2023 Nikolaus in Ihn

Am 05.12. besucht der Nikolaus wieder alle Ihrer Kinder bis 12 Jahre und bringt kleine Geschenke mit. Wer Glück hat, sieht ihn vielleicht an Fenster und kann ihm auch zuwinken. Damit niemand vergessen wird, melden die Eltern ihre Kinder bitte bis spätestens 27.11.2023 telefonisch unter 06837-1035 oder per E-Mail an [vorstand@enner-dorfverein.de](mailto:vorstand@enner-dorfverein.de) an. **Wichtig:** Bitte gebt Name, Alter und Adresse der Kinder an.

## ■ Schützengilde Ruhig Blut Ittersdorf

### Jahreshauptversammlung am 26.11.2023

Liebe Vereinsmitglieder,

am **Sonntag den 26.11.2023 um 16:00 Uhr** findet unsere Jahreshauptversammlung im Schützenhaus in Ittersdorf statt.

**Wir bitten um zahlreiches Erscheinen der aktiven wie auch der inaktiven Mitglieder.**

Unsere **Tagesordnung** sieht wie folgt aus:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Rechenschaftsbericht 2023
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer, Entlastung des Kassierers
6. Aussprache der Tagesordnungspunkte 3-5
7. Antrag des Vorstandes auf Erhöhung der Mitgliedsbeiträge
8. Sonstiges

Anträge an die Versammlung müssen 14 Tage vor Beginn der Versammlung schriftlich eingereicht werden.

Für leibliches Wohl ist gesorgt und wir laden nach der Sitzung zu einem gemütlichen Beisammensein ein.

Mit besten Grüßen,

Euer Vorstand der Schützengilde „Ruhig Blut Ittersdorf“

## ■ Königsschießen des Schützenvereins Ruhig Blut Ittersdorf

Der Schützenverein „Ruhig Blut Ittersdorf“ ruft seine Mitglieder zum jährlichen Königsschießen zusammen, um den diesjährigen Hofstaat im Verein zu klären.

Das Wetteifern um den Tron findet am Freitag den 17.11.2023 im Schützenhaus in Ittersdorf statt.

Beginn um 18 Uhr. Für das leibliche Wohl ist, wie immer, bestens gesorgt. Wir bitten um zahlreiches Erscheinen der Vereinsmitglieder, auch derer, die vielleicht nicht mehr aktiv mit uns schießen.

Als dann, „Gut Schuss“ und „Ruhig Blut“ wünscht euch allen, Euer Schützenverein

## ■ Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.

### Ergebnis der Mitgliederversammlung des OIV vom 29.10.2023 mit Neuwahl des Vorstandes

Am 29.10.2023 fand um 18:00 Uhr im Kerlinger DGH eine ordentliche Mitgliederversammlung des Ortsinteressenvereins(OIV) mit Neuwahlen statt.

Nach Begrüßung und Eröffnung der Versammlung folgte der Tätigkeitsbericht des 1. Vorsitzenden. Dieser teilte mit, dass der OIV im zurückliegenden Geschäftsjahr nach Wegfall der vielen Coronabeschränkungen wieder all seine üblichen traditionellen Veranstaltungen durchführen konnte. Gegenüber den Vorjahren seien sogar noch 3 Events hinzugekommen, und zwar der Faasendball, das Oktoberfest und das Rommelboozenfest, so dass der OIV den Bürgern im zurückliegenden Jahr ohne die sonst noch turnusmäßig stattgefundenen Kaffeemittage und Bürgertreffs immerhin 6 Veranstaltungen anbieten konnte.

Der Vorsitzende lobte ferner die gute Arbeit des Vorstandes und das große Engagement der Helfer bei den insges. 65 Arbeitseinsätzen im und am DGH und bei den Vorbereitungen der Feste.

Im Anschluss an den Geschäftsbericht des Vorsitzenden trug der Kassenwart Marcel Müller den Kassenbericht vor. Die Kasse wurde zuvor von Patrick Sander und Herbert Schmidt geprüft. Nach Bestätigung ihrer Ordnungsmäßigkeit wurde Josef Schulz als Versammlungsleiter gewählt. Unter seiner Leitung konnte der bisherige Vorstand einstimmig entlastet werden.

Die daraufhin stattgefundenen Neuwahlen des Vorstandes führten zu folgendem Ergebnis:

1. Vorsitzender: Werner Schmidt
2. Vorsitzende: Michelle Mathis

Kassenwart: Marcel Müller

Schriftführerin: Silke Müller

Beisitzer: Uwe Mathis, Josef Rath, Klaus Mellinger, Anika

Ehl, Jörg Kiefer, Sonja Sander, Ute Weis, Lothar Urban und Jennifer Mathis-Schuhn

Kassenprüfer: Gisela Mellinger und Ursula Rath

Nach Ende der Vorstandswahlen gab der alte und neue Vorsitzende die geplanten Termine/Veranstaltungen für das Jahr 2024 bekannt und erläuterte die Maßnahmen und Projekte, die für nächstes Jahr geplant seien, wozu u.a. die Erneuerung der Außenanlagen hinter dem DGH-Anbau, der Bau eines Geräteschuppens, die Einleitung der notwendigen Schritte für die Sportplatzneugestaltung, die Mithilfe bei der Restaurierung des Dorfplatzes, wo früher die Dreieckshütte stand, sowie die Restaurierung und Verschönerung des Geißenborrens gehören.

i.A. des Vorstands

Werner Schmidt

## ■ Sessionseröffnung 03.11.2023 der Hansenberger Erdbeernarren e.V.

Alleh Hopp ihr Narren, endlich ist wieder Faasendfeiern angesagt!

Für uns fiel der Startschuss in die neue Session 2023/2024 am vergangenen Freitag.

Mit einem tollem Opening eröffneten unsere Erdbeersingers gemeinsam mit Dominik und unseren Kindern die Bühne.

Auch unsere Marschgruppe und unsere beiden Mariechen Johanna und Emeli begeisterten uns und unsere Gäste mit einem tollen Tanz.

Natürlich zeigten auch unsere beiden Kindertanzgruppen, die Tanzbeeren und die Wild Berries, ihr Können. Nachdem unsere ehemalige Erdbeernarrenkönigin Bianca I. mit einer tollen Rede entthronisiert wurde, verabschiedeten die Erdbeersingers sie mit einem selbstgetexteten Lied gebührend. In Biancas Rede hieß es: „Danke, danke, danke!“ und das, liebe Bianca, geben wir sehr gerne zurück.

Nachdem unsere Herzen ein Jahr lang von unserer Kinderprinzessin Amelie berührt wurden, gab auch sie ihr Zepter freiwillig ab. Danke liebe Amelie, du hast das toll gemacht!

Dann folgte die erste Enthüllung des Abends – unser neues Kinderprinzenpaar wurde bekannt gegeben. Wir wünschen Kinderprinz Hendrik I. sowie unserer Kinderprinzessin Sophie I. ganz viel Spaß in der neuen Session.

Zwischenzeitlich sorgten „de Hütcha“ für Stimmung in der Bude. Dann war es endlich soweit: Unsere neue Königin inklusive ihrer Ehren Damen und den Gardisten zog ein. Natürlich hatte unsere neue Erdbeerkönigin Marina I. eine tolle Antrittsrede an das Narrenvolk im Gepäck. Nach ihrer

Rede verteilte sie dann unseren neuen, schönen Sessionsorden, der von unserem Geschäftsführer Dominik Trenz entworfen wurde (siehe Bild).



Nachdem alle Ehrungen und die Verleihungen der Orden abgeschlossen waren, feierte das Narrenvolk und die Erdbeernarrenkönigin mit DJ Toni bis in die frühen Morgenstunden.

Wir wünschen unseren neuen Tollitäten alles Gute und freuen uns auf die gemeinsame Session 2023/2024. Eure Hansenberger Erdbeernarren

*Sankt Martin  
in Leidingen*

**11.11.2023, 18:15 Uhr**  
Geld- oder Sachspenden für die Tombola  
gerne an:

Anja Bauer 0174 / 9956780	Gerhard Wagner 0170 / 2351973
------------------------------	----------------------------------

## ■ Feuerwehr-LG St. Barbara

### Liebe Hansenberger!

Wir möchten Sie nochmals an den am **Freitag, den 10.11.2023** stattfindenden Martinstag erinnern, und laden Sie zu einem kostenlosen Glühweinumtrunk in unseren Schulungsraum ein. Für unsere kleinen Gäste halten wir heißen Tee mit Honig bereit. Auch für das weitere leibl. Wohl ist gesorgt. Auf Ihr Kommen freut sich,  
Ihr Feuerwehr Löschbezirk Wallerfangen-LG St. Barbara!

## ■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

**Der Verein für Heimatforschung Wallerfangen lädt ein zu einem Vortrag** von Dipl.-Ing. Harald Weiler am 10. November, 18.00 Uhr, in der Aula der Grundschule Altes Rathaus Wallerfangen:

### „Dè Bimmelbahn on dè Eläktrisch“

**125 Jahre Güter- und Personennahverkehr im Kreis Saarlouis.**  
Ein Rückblick in Wort und Bild zum 125-jährigen Jubiläum der Kleinbahn Ensdorf – Wallerfangen, von ihren Anfängen im Dampfbetrieb bis zum Ende des elektrischen Schienenverkehrs.  
Der Vortrag beleuchtet die Entwicklung vom Betriebsbeginn der Kleinbahn Ende Juli 1897 bis zur Einstellung des Betriebs Ende 1963 und nennt wichtige Stationen einer 67-jährigen Geschichte. Ein besonderes Augenmerk gilt dem Personennahverkehr mit Dampf-Trambahnen von 1899 bis 1913 und dem anschließenden Nahverkehr mit elektrischen Straßenbahnen von Mai 1913 bis zur Einstellung der legendären Linie 9 Ende Februar 1961.

Als Muskelkraft und Dampfkraft noch den Verkehr dominierten, sicherten zunächst eine private Betriebsgesellschaft, danach die Stadt Saarlouis und nach dem Ersten Weltkrieg der Landkreis Saarlouis als Betreiber den Güter- und Personentransport auf lokaler und regionaler Ebene. Ein ausgedehntes Schienennetz reichte bis ins benachbarte Lothringen. Doch nach 67 Jahren war Schluss. Die Wirtschaftswunderjahre mit wachsendem Individualverkehr und billigem Benzin bereiteten dem lokalen Schienenverkehr bald ein Ende.

In Worten und in vielen Bildern wird Dipl.-Ing. Harald Weiler die alte Zeit in Erinnerung bringen. Zuvor schildert Elisabeth Jacob, Tochter einer bekannten Lisdorfer Mundartautorin, in „Léischdrowwer Platt“, was sich die Leute vor 100 Jahren über ihre liebgewonnene Kleinbahn so erzählt haben.

**Kommen Sie, hören Sie, sehen Sie, staunen Sie – der Eintritt ist frei!**

## ■ Der junge Chor Wallerfangen e.V.

### Meditation bei Kerzenschein

Der Junge Chor Wallerfangen veranstaltet wie auch in den Jahren zuvor (außer pandemiebedingt in 2020 und 2021) sein traditionelles Adventskonzert „Meditation bei Kerzenschein“ und freut sich sehr, am **Sonntag, den 03.12.2023**, in die **Pfarrkirche St. Johann** nach **Dillingen** und am **Sonntag, den 10.12.2023**, in die **Pfarrkirche St. Peter und Paul** nach **Losheim** einladen zu dürfen. Konzertbeginn ist jeweils um **18 Uhr**.

Wir möchten allen Besuchern bei diesem Konzert die Gelegenheit geben, bei adventlicher Musik und den dazu passenden Bildern und Texten zu entspannen, zu genießen und zur adventlichen Ruhe zu kommen. Informationen erhalten Sie auch unter <http://www.der-junge-chor.de> und auf Facebook

## ■ MGV „Liedertafel 1839“ Wallerfangen

### Volkstrauertag

Am **Sonntag, den 19. November 2023** findet anlässlich des Volkstrauertages um **11.00 Uhr** eine Gedenkfeier am Ehrenmal in Wallerfangen statt. An diesem Tag wollen wir den Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege gedenken. Die Feier wird von der Chorgemeinschaft Wallerfangen, Siersburg, Gerlfangen musikalisch mitgestaltet. Zu dieser Gedenkfeier sind alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich eingeladen. Der Vorstand

## ■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen e.V.



Nach dem Sessionstart des VSK am 11.11. in Landsweiler-Reden geht die Party bei uns in Wallerfangen weiter! Wir laden euch hiermit herzlich zur Sessionseröffnungsparty im Clubheim des SV Wallerfangen ein. Los geht's ab 16 Uhr, jeder ist willkommen und der Eintritt ist frei. An dieser Stelle möchten wir dem SV herzlich für die Unterstützung danken. Über euer Kommen würden wir uns sehr freuen, gerne auch verbootzt.

## ■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

### „Das Historische Wallerfangen: Von stillen Wegen und verborgenen Orten“

Zwölf Monate machen ein Jahr – zwölf Blätter im Format DIN A4 machen unseren Kalender für das Jahr 2024. Bilder von stillen Wegen und verborgenen Orten zieren die Monatsblätter. Auf deren Rückseite bieten ausführ-



liche Texte aus der erprobten Feder von Rainer Darimont Kurioses, Skurriles oder Schauerliches, liefern Erbauliches und Belehrendes, treffende Beschreibungen und erstaunliche Erklärungen. Wallerfangen ist in mehreren Bau- und Kunstdenkmälern präsent, St. Barbara, Gisingen, Oberlimberg und Rammelfangen sind mit markanten Zeugnissen ihrer Geschichte vertreten.

Der hochwertig gedruckte Kalender ist ein zeitloses, passendes Geschenk für viele Gelegenheiten - für sich selbst oder für andere. Auch nach Jahren nimmt man ihn gern wieder zur Hand, um sich anhand der Bilder und Texte zu vergewissern, was alles an der Gemeinde Wallerfangen so bemerkenswert ist.

Erhältlich ist der Bildkalender zum Preis von 12 Euro im Historischen Museum Wallerfangen auf der Adolphshöhe, Louisenstraße 3, zu den Öffnungszeiten des Museums immer freitags, samstags und sonntags von 15 bis 18 Uhr.

Außerdem können Sie den Bildkalender über:

Rainer Darimont, T: 06831-62843,

Claudia Dewald, T: 06837-74371 oder

an der Kasse des Kühne-Edeka-Marktes Wallerfangen beziehen.

Mit dem Kauf unterstützen Sie die Arbeit des Vereins für Heimatforschung Wallerfangen e. V.!

**VEREIN FÜR HEIMATFORSCHUNG WALLERFANGEN E.V.**

**2024**

**„DAS HISTORISCHE WALLERFANGEN: Von stillen Wegen und verborgenen Orten“**

Format DIN A4

**12,- Euro**

**AB SOFORT ERHÄLTLICH:**

Historisches Museum Wallerfangen, Adolphshöhe  
Geöffnet: FR. - SO. 15.<sup>Uhr</sup> bis 18.<sup>Uhr</sup> Eintritt frei

**ODER BEL:** Rainer Darimont, T: 0 68 31/6 28 43  
und Claudia Dewald, T: 0 68 37/7 43 71

## Jung und alt

### Kreisvolkshochschule Wallerfangen

**Kurse, die bei der KVHS Wallerfangen demnächst beginnen:**

#### Mobil und stabil – Rückentraining

Am Mittwoch, dem 15.11., beginnt ein neuer Kurs Rückentraining im Sporttherap. Raum der Klinik für Psychiatrie und Psychosomatik des Sankt Nikolaus-Hospitals in Wallerfangen. Der Kurs findet jeweils von 16:45-17:45 Uhr an 5 Terminen statt und kostet 25,- € bei 7 Teilnehmenden. Kursleitung: Frau Maaß-Quartz.

**Kursbeschreibung:** Fast jeder kennt es: Zu langes Sitzen, mangelnde Bewegung und eine falsche Haltung. Das Zaubermittel dagegen heißt Bewegung. In diesem Kurs wird durch gezielte Bewegung die Flexibilität der Wirbelsäule verbessert. Stabilisierungsübungen kräftigen die Tiefenmuskulatur und verbessern Haltung und Balancefähigkeit. Mit Kräftigungsübungen wird die Rücken- und Bauchmuskulatur gestärkt. Dehn- und Entspannungsübungen runden den Kurs ab.

Info und Anmeldung: KVHS Wallerfangen, 06831-9667166.

**Yoga Hatha- Entspannung am Wochenende - (Yoga-Kenntnisse erwünscht):** 1 Termin am 18.11. von 14:00-17:00 Uhr im Sporttherap. Raum der Klinik für Psychiatrie und Psychosomatik des Sankt Nikolaus-Hospitals. Kursleitung: Frau Palzer. Preis: 15,- € (auf der Basis von 7 Teilnehmenden). Info und Anmeldung: KVHS Wallerfangen, 06831-9667166.

### kleine Talentbühne

Am vergangenen Montag präsentierte sich „Joan de la briquette“ mit ihrem Programm „barfuß oder Lackschuh“ auf unserer kleinen Talentbühne.



Unterstützt von abwechselnd Mr. Lee und Lilly Marie am Piano - an dieser Stelle ein großes Dankeschön an Pianohaus Landt für die großzügige Leihgabe - begeisterte sie die zahlreichen Gäste mit Liedern der 20er und 30er Jahre von starken Frauen wie Claire Waldoff, Marlene Dietrich, Romy Haag und anderen.

Außerdem wurde es auch politisch mit Werken von Tim Fischer und Georg Kreisler, bei deren erschreckender Aktualität einem bisweilen das Lachen im Halse stecken blieb.

Der Abend stand unter dem Motto Gleichberechtigung für alle Geschlechter, alle Religionen und alle Liebenden, was man einfach gar nicht genug betonen kann!

Vielen Dank für dieses beeindruckende Statement und diesen tollen Abend.

## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

#### 15. Spieltag

VfB Gisingen – SV Düren-Bedersdorf II 2:2 (0:2)

Am Freitag, 27.10. fand das lang ersehnte Gauderby beim VfB Gisingen statt. Die Bedingungen waren sehr gut. Tolle Kulisse, Flutlich und Fritz Walter Wetter. Um 19:00 Uhr ging's los. Beide Mannschaften begannen vorsichtig, wobei der Gastgeber leichte Feldvorteile hatte, aber keine zwingenden Möglichkeiten. In der 19. Spielminute passte Tobias Engeldinger zu Marcus Kiefer, dieser dribbelte sich an der Strafraumgrenze bis zu einer Lücke und erzielte dann mit einem Flachschuss direkt neben den Posten die 0:1 Führung für sein Team. Im direkten Gegenzug hatte Gisingen eine Doppelchance zum Ausgleich. Die erste wurde in letzter Sekunde zur Ecke abgewehrt und die Zweite nach dem anschließenden Eckstoß wurde vergeben. In der 23. Spielminute schlug dann unser Abwehrspieler Philipp Hagenburg einen langen Ball, den Tobias Engeldinger annahm und alleine auf den Gisinger Torhüter zulief, diesen umspielte und zur 0:2 Führung einschob. Die Heimelf verpasste den Anschluss kurz darauf nur knapp. Yannick Schwer muss danach aus fünf Metern auf 0:3 erhöhen, doch leider versprang ihm der Ball und so ging es mit dieser verdienten Führung in die Pause. In der zweiten Hälfte ging es zunächst so weiter. Chancen auf beiden Seiten. 50. Minute Torschuss Yannick Schwer, Gisinger Torwart auf dem Posten. In der 58. Spielminute zeichnete sich dann unser Torwart aus, als er einen Distanzschuss noch gerade über die Latte lenkte. Nur vier Minuten später rettete der Gisinger Torwart gleich zweimal in höchster Not. Zunächst gegen Paul Stoll und direkt danach gegen Marcus Kiefer. Nun nahm das Derby Fahrt auf. In der 67. Spielminute hatte Gisingen Pech, als sie nur die Latte trafen. Drei Minuten später kam dann die Wende. Nach einem schlechten Abwurf unseres Torhüters, konnte Philipp Hagenburg nur noch Foul spielen. Und das im Strafraum. Gisingen verkürzte per Strafstoß auf 1:2. Nach dem Anstoß ging es wieder Richtung Gisinger Tor und der Torwart spielte den Ball ausserhalb des Strafraumes mit der Hand, was vom Schiedsrichter nicht geahndet wurde und der Heimelf einen Konter ermöglichte, der eiskalt zum 2:2 Ausgleich genutzt wurde. Es waren noch rund eine Viertelstunde zu absolvieren und unsere Jungs wurden nun nervös. Es gab nur noch eine Zeitstrafe für Gisingen und eine knappe Möglichkeit durch Simon Marion zu verzeichnen. Ohne Nachspielzeit ging ein schönes Derby mit einem für beide Teams gerechten Ergebnis von 2:2 zu Ende.

## 16. Spieltag

**(Heimrecht wurde getauscht, deshalb fand die Partie in Bietzen statt.)  
SV Bietzen-Harlingen – SV Düren-Bedersdorf II 4:0 (1:0)**

Die erste Hälfte spielte unsere Mannschaft ganz ordentlich. Der Tabellenführer dominierte zwar die Partie, fand aber kaum eine Lücke, um zum Torerfolg zu kommen. Wenn doch, war unser Torhüter Dariusz Bethge zur Stelle und hielt das 0:0. Ansonsten wurden die Angriffe gut verteidigt. In der 35. Spielminute trafen die Gäste nach einem Distanzschuss die Latte. Unsere Jungs setzten einige Nadelstiche im Angriff, aber die wenigen Tormöglichkeiten führten nicht zum erhofften Erfolg. Man merkte dem Tabellenführer in der ersten Hälfte doch an, je länger es 0:0 stand und sie noch keinen Treffer erzielt hatten, desto nervöser wurden sie. In der ersten Minute der Nachspielzeit dann doch das 1:0 für Bietzen-Harlingen. Unsere Jungs vertändelten den Ball im Mittelfeld, der Gastgeber schaltete sofort um und nach dem Zuspiel in die Schnittstelle stand der Bietzener Spieler allein vor unserem Torhüter und ließ ihm keine Chance. Dann war Pause. Im zweiten Durchgang entschied dann der Goalgetter der Liga innerhalb von zwei Minuten die Partie. In der 53. Spielminute traf er mit der Spitze von der Strafraumgrenze und zwei Minuten später verwandelte er einen Foulelfmeter zum 3:0. In der 67. Spielminute wurde dann unsere Niederlage nach einer Flanke mit einem Kopfballtreffer zum 4:0 besiegelt. Ein verdienter Sieg des Spitzenreiters.

### Vorschau

Zum letzten Vorrundenspiel müssen wir am kommenden **Sonntag, 12.11.2023** zum Tabellenvorletzten **SF Saarfels** reisen. Die Partie beginnt um **14:30 Uhr**.

## 15. Spieltag

**SG Körprich-Bilsdorf – SV Düren-Bedersdorf 4:3 (2:2)**

Samstag, 28.10., Anstoss 16:00 Uhr, Beste Bundesligazeit. Die Partie war angepöfien und man merkte sofort, dass sich beide Teams nichts schenken wollten. Bei einem Abstoß der Heimelf fing Marius diesen ab und schickte Alessandro Carretta per Kopfball auf die Reise. Dieser lief alleine auf den Keeper zu und vollstreckte eiskalt zum 0:1. So geschehen in der 9. Spielminute. Der Gastgeber, der quirlig und zweikampfstark war, setzte nun alles daran, um den Ausgleich zu erzielen. Dies gelang ihnen dann in der 17. Spielminute, als wir vorm Körpricher Tor zu ungenau agierten, den Ball verloren und somit den Gegner zum Kontern einladen, den sie eiskalt zum 1:1 Ausgleich nutzten. In der 31. Spielminute zirkelte Max Gebauer einen Freistoss Richtung linken Torpfosten. Dort stand Marius Mosbach völlig allein gelassen und köpfte zur 1:2 Führung ein. Nur sieben Minuten später spazierte ein Körpricher Spieler durch unser Mittelfeld, das an diesem Samstag verwaist war und bediente seinen Stürmerkollegen, der Lukas Haas keine Abwehrmöglichkeit gab und zum 2:2 Ausgleich vollendete. Dann war Halbzeit. Der Gastgeber hatte mehr vom Spiel, unsere Jungs waren bis dato effektiv. Auch im zweiten Spielabschnitt ging es hin und her, sodass die Partie stets spannend blieb. Zunächst traf der Gastgeber aus 2 m das leere Tor nicht und drei Minuten später schickte Marius Mosbach Max Gebauer auf die Reise. Dieser umspielte den Torhüter und setzte anschließend seinen Körper geschickt gegen diesen ein und markierte mit dem 2:3 die erneute Führung. So geschehen in der 58. Spielminute. Es war weiterhin Brisanz in der Begegnung. Vier Minuten später schippte ein Körpricher Spieler den Ball auf seinen freistehenden Stürmerkollegen in den Strafraum und dieser ließ mit seinem Kopfball Lukas Haas keine Abwehrmöglichkeit. Ein schöner Treffer zum 3:3. Anstoss, wir verlieren den Ball und plötzlich wird Hand geschrien. Und der Schiedsrichter zeigt auf den Punkt. Die Heimelf ging mit 4:3 in Führung. Unsere Jungs gaben sich noch nicht auf und versuchten erneut den Ausgleich zu erzielen. Dann traf der Schiedsrichter zweifelhafte Entscheidungen. Abseitsspiß als Marius Max Gebauer über die rechte Seite schickte. Besser kann man den Ball nicht mehr in die Schnittstelle spielen. Und dann in der 4. Minute der Nachspielzeit der allergrößte Wahnsinn. Körprich spielte den Ball im Strafraum mit der Hand. Jeder hat es im weiten Rund gesehen, nur der Schiedsrichter nicht, der direkt daneben stand. Anschließend piff er die Begegnung ab.

## 16. Spieltag

Das **Heimspiel** gegen die **SG Wadrill-Sitzerath** wurde auf **Mittwoch, 08.11.2023 um 19:30 Uhr verlegt**

### Vorschau

Die **I. Mannschaft** tritt am kommenden **Sonntag, 12.11.2023** zu ihrem letzten Vorrundenspiel beim **SSV Oppen** an. Die Begegnung beginnt um **15:30 Uhr** und wird auf dem **Hartplatz** ausgetragen.

### JSG Saargau F-Jugend



Am letzten Oktoberwochenende waren wir zum Halloweencup in Bous zu Gast. Ein besonderes Turnier, da wir dort abends unter Flutlicht gespielt haben. Für alle Kinder unserer drei Mannschaften ein tolles Erlebnis und das merkte man auch an der Leistung der Kids. Sie haben in allen Spielen

alles gegeben und sich mit einigen Toren belohnt. Am Ende des Abends wurden alle Kinder noch mit Medaillen ausgezeichnet.



## ■ FTV Gisingen e.V. - Mitgliederversammlung und Jahresabschluss



Liebe Turnerinnen, hiermit laden wir Euch recht herzlich zu unserer diesjährigen **ordentlichen Mitgliederversammlung** ein. Diese findet am **Freitag, den 17. November, um 19 Uhr im Gasthaus Fedick in Ittersdorf** statt.

Die Tagesordnung beinhaltet dabei folgende Themen:

- TOP 1: Begrüßung durch den Vorstand
- TOP 2: Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
- TOP 3: Entgegennahme des Kassenberichts und Entlastung des Vorstands
- **TOP 4: Neuwahl des geschäftsführenden Vorstands**
- TOP 5: Organisatorisches
- TOP 6: Verschiedenes
- **TOP 7: Gemeinsamer Jahresabschluss**

Wir freuen uns über Euer zahlreiches Erscheinen und darauf, das sportliche Jahr in gemütlicher Runde mit Euch allen im Gasthaus Fedick ausklingen zu lassen.

Bitte meldet Euch rechtzeitig für den Jahresabschluss an. Möglichkeiten hierzu gibt es in den Trainingseinheiten, über die FTV-WhatsApp-Gruppe, auf unserer Website oder direkt bei unserer 1. Vorsitzenden Frau Nicole Reiners-Gerard (Mobil: 0177 2853276).

Mit der Anmeldung werden 10 € fällig.

Sportliche Grüße

Euer FTV-Vorstand

## ■ VfB Gisingen



### Rückblick Gauderby und letztes Heimspiel der Hinrunde

Bereits am **Freitag, den 27. Oktober**, fand auf heimischem Rasen am Fuße des Scheidbergs das **erste**

**Gauderby** der Saison 2023/24 statt.

In einem spannenden Spiel trennten wir uns nach einem 0:2 Rückstand zur Pause vom SV Düren/Bedersdorf letztlich unentschieden:



**VfB Gisingen 1 gegen SV Düren/Bedersdorf 2 2:2****Unsere Gisinger Derbytorschützen waren:**

Mustafa Karaoglan,  
Moritz Leinen.

Am **vergangen Sonntag, den 5. November**, fanden für beide Mannschaften die **letzten Heimspiele der Hinrunde** statt:

**VfB Gisingen 1 gegen SV Menningen 1 7:1****Die Gisinger Tore erzielten:**

Thomas Ehl,  
Matteo Schütz,  
Mustafa Karaoglan,  
Ahmet Ay und  
dreimal Moritz Tross.

Zum besten Spieler wurde Jörg Lübeck benannt.

**VfB Gisingen 2 gegen SV Menningen 2 3:1****Es trafen für den VfB:**

Jannik Jäger,  
Peter Hilt und  
Jannik Hoffmann.

**Nächste Spiele:****Sonntag, den 12. November, gegen Bietzen/Harlingen:**

SF Bietzen/Harlingen 2 gegen **VfB Gisingen 2, Anstoß 12.45 Uhr**

SF Bietzen/Harlingen 1 gegen **VfB Gisingen 1, Anstoß 14.30 Uhr**

**Wir freuen uns wie immer auf Eure lautstarke Unterstützung!**

**Jugend****A-Jugend****SV Fraulautern- JSG Gau-Niedtal:****2:1**

Zum letzten Spiel der Qualifikationsrunde trat unsere Elf in Fraulautern an.

Der Gegner ging von Beginn an sehr aggressiv zur Sache, was leider auch von deren Trainerbank von Anfang an so gesteuert wurde. So entwickelte sich dann ein entsprechendes Spiel, schöner Fußball war Mangelware. Durch einen Fernschuss ging Fraulautern mit 1:0 in Führung. Unsere Mannschaft war davon nicht sonderlich beeindruckt, tat sich aber teilweise schwer, ins Spiel zu kommen.

Dennoch hatten wir einige gute Chancen, nach einer schönen Kombination wurde Paul Mansion wunderbar freigespielt und hatte die Chance zum Ausgleich, er vergab diese aber mit einem schwachen Abschluß.

In der 2. Hälfte war gerade mal eine Minute gespielt, als wir in der Abwehr mit dem Feuer spielten und dadurch dem Gegner prompt das 2:0 auf dem Silbertablett präsentierten.

Wir waren ein wenig verunsichert und versuchten gleichzeitig, offensiver zu werden. Der Gastgeber war dadurch in der besseren Position und setzte weiter gute Angriffe.

Aber unsere Mannschaft steckte nicht auf und kämpfte sich ins Spiel, das war positiv. Nach einer Weile konnten wir das Spiel ebenbürtig gestalten und nach einem Eckball traf Fabian Holzer mit einem Kopfball zum 2:1. Jetzt wirkte der Gegner verunsichert und wir waren am Drücker. Fraulautern versuchte, jeden einzelnen Angriff von uns durch Foulspiel zu unterbrechen und spielte allgemein sehr hart. Konsequenzen seitens der Spielleitung blieben aber aus.

Jetzt konzentrieren wir uns auf die Meisterrunde.

**Torschütze:** Fabian Holzer

**Das nächste Spiel der A-Jugend ist am kommenden Samstag, den 11.07. um 16:30: JSG Moseltal - JSG Gau-Niedtal (Sportplatz Perl-Besch)**

**TuW Kerlingen****Einladung zur Weihnachtsfeier**

Wir laden alle Mitglieder zu unserer diesjährigen Weihnachtsfeier am 03.12.2023 (erster Advent) ein. Wir treffen uns um 11.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Kerlingen.

Anmeldungen bitte bis zum 23.11.2023 bei Karin Schneider Tel. 06837/1738 Der Vorstand

**TTC Wallerfangen****„Wallerfangen spielt Tischtennis“ - Titelverteidigung durch den FC Zufall**

Die 42. Auflage von „Wallerfangen spielt Tischtennis“ ist Vergangenheit, die Sieger von 2023 sind auch die Sieger aus dem Vorjahr. Sie besitzen nun die große Chance, nach einem erneuten Sieg in 2024, den Wanderpokal für sich zu vereinnahmen. 16 Mannschaften kämpften um die begehrten Pokale und Sachpreise. Wie so häufig fanden das Endspiel und die anschließende Siegerehrung erst gegen 21.00 Uhr statt. Ein langer Tischtennistag ließ überwiegend zufriedene Akteure zurück. Der FC Zufall mit Andre Damde, Stefan Bettschneider und David Kreutzer traf im Endspiel auf ihre langjährigen Konkurrenten, die Wallerfanger Bouwen mit Thomas Marzi-Paul, Olaf Biermann und Dirk Ermert. Schon nach den beiden ersten Spielen stand der Sieg des FC Zufall fest, es gab nur noch eine Ergebnisverbesserung zum 2:1. Im kleinen Finale um Platz 3 setzte sich der TC Wallerfangen gegen das Team Roden durch.

Für einen kulinarischen Höhepunkt werden die 3 Gutscheine für je 2 Personen von Rettel's Partyservice sorgen. Die Ziehung des Loses nahm Ortsvorsteherin Julia Harenz, assistiert von der 1. Vorsitzenden des TTC

Wallerfangen Aline Banton, vor. Es kann nur einen Sieger geben und das war in diesem Jahr der SV Wallerfangen 3.

An dieser Stelle noch ein großer Dank an die Sponsoren, die eine solche Veranstaltung erst möglich machen: Malermeister Victor Banton, Rettel's Partyservice, Edeka Kühne Wallerfangen, Kreissparkasse Saarlouis, Futtermühle Tocks, GasWasserHeizung Peter Pirrung, Rock Bar, Fahrrad Heinz Ehl, Sport Schreiner Völklingen, Ortsvorsteherin Julia Harenz, Bürgermeister Horst Trenz, SPD Wallerfangen.

Nicht zuletzt ist dem TTC Wallerfangen zu danken, der erstmals mit der neuen Vorsitzenden Aline Banton, dem neuen Organisationsleiter Bernd Dolibois, sowie der altbewährten Turnierleitung von Rainer Marchand, optimal organisiert und durchgeführt wurde. Nicht zu vergessen die vielen TTC'ler, die beim Auf- und Abbau, beim Thekendienst, dem Küchendienst, der Akquirierung der Preise und Sponsoren und u.v.a.m., tätig waren!

Ergebnistabelle von „Wallerfangen spielt Tischtennis“:

1. FC Zufall
2. Wallerfanger Bouwen
3. TC Wallerfangen
4. Rodener Team
5. FC Zufall AH
6. Die Musketiere
7. VfB Kaputtgart
8. Blickpunkt Optik 1
9. Perlenweg
10. Pirrungs Freunde
11. Elektro Schneider
12. SV Wallerfangen 3
13. Küchen Kleinbauer
14. Pirrungs Mix
15. SV Wallerfangen 2
16. Blickpunkt Optik 2

**Nächsten Termine:**

10.11.2023 Fr 19.30 2. Senioren – TTSV SLS-Fraulautern 2

11.11.2023 Sa 19.30 1. Herren -TTC Berus 3

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter:

[www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)



*Turniersieger: FC Zufall - vlnr: Vereinsvorsitzende Aline Banton; FC Zufall David Kreutzer und Stefan Bettschneider; Ortsvorsteherin Julia Harenz; FC Zufall Andre Damde*



*Vlnr: 1. Vorsitzende TTC Wallerfangen Aline Banton, Ortsvorsteherin Julia Harenz, Turnierleitung Rainer Marchand*





# Erkältungskrankheiten

Im Herbst und Winter haben Erkältungskrankheiten Hochsaison. Meist handelt es sich dabei um einfache **grippale Infekte** (auf saarländisch „Die Freck“).

Die Erkältung äußert sich mit allgemeinem Unwohlsein verbunden mit Husten, Schnupfen und/oder Halsschmerzen. Das Ganze wird oft begleitet von Kopf- und Gliederschmerzen.

Diese Infekte dauern im Allgemeinen nur wenige Tage. Bei längeren Verläufen handelt es sich oft um eine Neu-Ansteckung.

Die Behandlung erfolgt rein symptomatisch je nach Beschwerden mit Nasentropfen, Hustenmitteln, Lutschtabletten und Schmerztabletten gegen die Kopf- und Gliederschmerzen. Sinnvoll ist körperliche Schonung für einige Tage.

Ein Antibiotikum ist normalerweise nicht angezeigt, da es sich bei den grippalen Infekten in über 90 Prozent um Virusinfekte handelt, bei denen Antibiotika nicht wirken.

Nur in Einzelfällen mit einer zusätzlichen bakteriellen Infektion ist eine Antibiotikatherapie sinnvoll.

Besonders empfehlenswert sind Hausmittel wie Brustwickel, Halswickel, Zwiebeltee oder heiße Milch mit Honig.

Auch pflanzliche Arzneimittel helfen im allgemeinen gut bei Husten, Schnupfen und Halsschmerzen.

Von den grippalen Infekten zu unterscheiden ist die echte **Virusgrippe**. Die Betroffenen sind schwer krank, sie leiden unter starken Kopf- und Gliederschmerzen und haben oft hohes Fieber. Die Virusgrippe beginnt meist schlagartig und hält 2 bis 4 Wochen an. Für ältere oder gesundheitlich angeschlagene Menschen ist eine Virusgrippe lebensbedrohlich.

Jedes Jahr sterben Tausende von Menschen an einer Virusgrippe oder deren Komplikationen (z.B. an einer Lungenentzündung)!

Auch eine Virusgrippe ohne Komplikationen kann nur symptomatisch behandelt werden.

Vor einer Virusgrippe kann man sich allerdings durch die jährliche **Grippeimpfung** schützen. Die Grippeimpfung wird empfohlen für Senioren, chronisch Kranke, aber auch für Menschen mit hohem Anste-

ckungsrisiko (z.B. Schulkinder, LehrerInnen, VerkäuferInnen, medizinisches Personal)

Eine Grippeimpfung schützt vor einer Virusgrippe oder zumindest vor schweren Verläufen und schützt auch Mitmenschen, die aus verschiedensten Gründen nicht geimpft werden können.

Erkältungssymptome können auch verursacht werden durch eine Vereiterung der Rachenmandeln, eine Mittelohr- oder Nasennebenhöhlenentzündung, eine Entzündung der Bronchien oder eine Lungenentzündung. Bei diesen Erkrankungen handelt es sich meist um bakterielle Infektionen bzw. um sogenannte bakterielle Superinfektionen, die im Allgemeinen mit Antibiotika behandelt werden.

Husten kann auch Symptom verschiedenster anderer Erkrankungen sein: beispielsweise Tuberkulose, Lungenkrebs, Herzerkrankungen, Rückfluss von Magensäure oder Allergien

Wenn Husten länger als 4 Wochen anhält sollte daher eine Abklärung erfolgen.

Seit drei Jahren muß bei Erkältungssymptomen auch eine Corona-Infektion in Erwägung gezogen werden. Insbesondere Veränderungen des Geruchs- oder Geschmackssinns sind verdächtig auf Covid-19.

Eine sichere Unterscheidung zu einer „normalen Erkältung“ oder auch zu einer Virusgrippe gelingt nur mit einem Rachenabstrich. Daher sollte in unklaren Fällen immer ein Schnelltest durchgeführt werden und evtl. der Hausarzt zu Rate gezogen werden.

Generell wichtig bei Erkältungen, insbesondere wenn es sich um fieberhafte Infekte handelt, ist körperliche Schonung für einige Tage und eine Sportpause. Dies ist begründet in der wenn auch seltenen Möglichkeit einer Herzmuskelentzündung im Rahmen eines Virusinfekts. In einem solchen Fall könnten lebensbedrohliche Komplikationen auftreten.

Umgekehrt stärkt sportliche Betätigung das Immunsystem und verringert so das Risiko einer Infektion. Und nicht zu vergessen: zum Schutz der Mitmenschen bei Infekten Maske tragen!

Dr. Jutta Dick



**Tag des Kinderturnens**

**Wir sind dabei.**

**Sonntag, 12.11.2023**

**Eingeladen sind alle Kinder...**

**15-16 Uhr von 3 bis 6 Jahren**  
**16-17 Uhr von 6 bis 10 Jahren**

**Schulturnhalle der Schule am Limberg**  
**Bungertstraße 30, Wallerfangen**

**TuS Wallerfangen**  
Turn- und Spielverwand  
Wallerfangen e.V.

**Kindergarten**  
Joy of moving

## SV Wallerfangen

### Trainerfrage geklärt

Mit dem Ablauf dieser Saison endet eine erfolgreiche Ära. Jannik Theobald und Yannik Schetter beenden auf eigenen Wunsch ihr Traineramt. Sehr schnell ist es gelungen, mit Alex Zimmer einen qualifizierten und engagierten Nachfolger zu finden. Seit einem halben Jahr bereits als sportlicher Leiter im Verein tätig, kennt er Mannschaft und Umfeld bestens. Ab nächstem Sommer wird es seine Aufgabe sein, die sportliche Entwicklung kontinuierlich voranzutreiben und die Mannschaft weiterzuentwickeln. Vor allem der jetzige Kader, die vereinsinternen Ziele und die sehr guten Perspektiven für die kommenden sportlichen Schritte, haben ihn überzeugt. Der Vater einer kleinen Tochter war bereits für die U19 der JFG Saarlouis/Dillingen aktiv und feierte dort die Meisterschaft in der Verbandsliga sowie den Aufstieg in die Regionalliga. Nach drei Jahren im Jugendleistungsbereich war er drei weitere Jahre Trainer in seinem Heimatverein SSV Überherrn, bis er sich eine kleine Auszeit nahm und sich danach dem SV Wallerfangen anschloss.

Wir wünschen unserem neuen Coach schon jetzt ein glückliches Händchen und viel Erfolg bei den nun beginnenden Vorbereitungen für das kommende Spieljahr.

### Pokal - Runde 5 - Spiel ausgefallen

Am 25.10.2023 sollte das Pokalspiel gegen den Ligakonkurrenten FC Rastpfuhl auf dem Rasenplatz in Gisingen stattfinden. Strömender Regen machte den Platz jedoch unbespielbar. Das Spiel musste verlegt werden. Der Nachholtermin wurde auf den 7.11.2023 angesetzt. Über das Ergebnis können wir hier leider noch nicht berichten.

### Spiele der beiden Mannschaften

Am 5.11.23 war das Spiel unserer Zweiten gegen den SSV Überherrn geplant. Der Regen machte uns auch hier einen Strich durch die Rechnung. Um den Platz nicht über Gebühr zu beanspruchen wurde in Übereinstimmung mit den Verantwortlichen des Bauhofs entschieden, den Platz zu sperren. So konnte zumindest unsere Erste antreten. Die hatte die FSG Bous zu Gast. Es war das erste Aufeinandertreffen der beiden Teams nach dem für uns unglücklich verloren gegangenen Entscheidungsspiel der vorletzten Saison in Schwalbach.

Gut gemacht Jungs! Wir haben das Spiel letztlich souverän nach Hause gebracht. Zwar erzielte Bous in der 8. Minute das 0:1, wir sind aber dran geblieben und schafften in der 14. Minute durch Jordy Hiry das 1:1. In der 71. Minute legte Niklas Laudwein phänomenal nach. Ein Ball aus fast 30 m Distanz über die Abwehr und den Torwart versenkte er ins Tor. 2:1 war dann auch der Endstand.

Die Erste sollte schon eine Woche zuvor auf den FV Siersburg treffen. Wetterbedingt war auch dieses Spiel ausgefallen. Ein Nachholtermin ist bislang noch nicht bekannt.

### Nächste Spiele am 12.11.2023

Phoenix Kleinblittersdorf gegen SVW 1 15:30 Uhr

SC Roden gegen SVW 2 14:30

### Die Narren sind los - Buntes Treiben am 11.11. beim SVW

Darauf möchten wir sehr gerne noch einmal hinweisen und alle Faasebooze sowie die, die es noch werden wollen, einladen. Nach der offiziellen Sessionseröffnung heißt es im Clubheim Alle Hopp! - Die Präsidentin der Neimerder mit ihrem Gefolge und ihrem Ausschello, unserer Moni, haben ihr Kommen angekündigt. Trotz dem trüben Wetter sowie der anstehenden, kühlen Jahreszeit und feiert in unserem Clubheim mit. Ab 16 Uhr geht es los bei Musik, Tanz, Getränken und kleinen Snacks. Nicht lange überlegen, einfach vorbeikommen, ob verbootzt oder in Zivil. Wir freuen uns auf euch alle.

## TuS Wallerfangen

### Ordentliche Mitgliederversammlung

Am Freitag, den 17.11.2023, findet um 19.00 Uhr im Proberaum des MGV „Liedertafel 1839“, in der Schule am Limberg, Bungertstraße 30, 66798 Wallerfangen turnusgemäß unsere ordentliche Mitgliederversammlung statt.

Dazu sind alle aktiven und inaktiven Mitglieder sehr herzlich eingeladen. Das Einladungsschreiben sowie die Tagesordnung ist den Mitgliedern bereits auf postalischem Weg zugegangen.

Pandemiebedingte Auflagen bestehen derzeit keine.

Wir hoffen, an diesem Abend viele Mitglieder begrüßen zu dürfen. Bleibt gesund!

Für den Vorstand

i. A. Dagmar Wiltz (1. Vorsitzende)

## Umwelt

### Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeiterleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572**, zu kontaktieren.

### Wasserversorgung

**Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen**

Verwaltung: Tel: 06831/6809 80

Nur in **dringenden Fällen** der **Wasserversorgung** oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsvorstand Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ABFUHRUNTERNEHMEN

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/9551227

### Info/Reklamationen zur Gelben Tonne

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/955 1229

### SPERRMÜLL

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### BLAUE TONNE (Papier)

Fa. Remondis, Tel: 0180/208 0 208

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

### Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei den Wertstoffzentren des EVS in Saarlouis und Dillingen können die Elektro-Geräte entsorgt werden.

### energis GmbH-Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

### Öffnungszeiten

### der Grüngutsammelstelle in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.

Die Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle

**Öffnungszeiten im November 2023:**

mittwochs von 15 bis 16 Uhr

freitags von 9 bis 13.30 Uhr und 14 bis 16 Uhr

samstags von 8 bis 13.30 Uhr und 14 bis 16 Uhr

**Öffnungszeiten im Dezember 2023:**

Freitag, 01.12.2023 von 09.00 Uhr bis 13.30 Uhr

Freitag, 08.12.2023 von 09.00 Uhr bis 13.30 Uhr

**Danach bleibt die Anlage bis Ende Februar 2024 geschlossen.**

Eine Aufnahme von Grüngut ist aus anderen Nachbarkommunen ausgeschlossen, entsprechende Kontrollen werden am Einlass gemacht. Anliefern dürfen Bürgerinnen und Bürger mit Grundbesitz in Dillingen und aus Wallerfangen.

Im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit hat die Gemeinde eine entsprechende Vereinbarung mit der Stadt Dillingen getroffen. Weitere Auskünfte erteilt die Stadtgärtnerei unter Telefon 06831/7610191.

**Öffnungszeiten****Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen**

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/704140

**Öffnungszeiten:**

Montag geschlossen

Dienstag + Donnerstag von 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr

Mittwoch + Freitag 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

Samstag von 08.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

**Öffnungszeiten****Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis**

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587

**Öffnungszeiten:**

Montag geschlossen

Dienstag bis Freitag: von 9:00-12:30 Uhr und 13:00-16:45 Uhr

Samstag: 9:00-14:15 Uhr

**• energisaar**

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energisaar** zuständig ist.

**Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisaar erreichbar:

- bei Neuanschlüsse und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas:

Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de

für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de

- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611

Gas: 0681/9069-2610

**Ausführliche Informationen zu allen Fragen des Energiesparens**

**Im Landkreis Saarlouis finden die Beratungen in Zusammenarbeit mit dem Energieeffizienznetzwerk Saarlouis statt.**

Anmeldung zur Beratung in:

**Dillingen, Saarlouis, Bous, Ens Dorf und Wallerfangen**

Tel. 0681-50089-15

Überherrn, Rathaus. Tel. 06836 – 909 0.

Mehr Informationen zu verschiedenen Themen des Energiesparens finden Sie auch unter <https://www.verbraucherzentrale-saarland.de> und unter [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de)

## Kirchen

**■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen****St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -****St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius****Leidingen****Hinweis zur Pfarrkirche St. Katharina in Wallerfangen:**

Unsere Kirche ist jetzt wieder zu den Bürozeiten des Pfarrbüros und an Sonntagen bis 17:00 Uhr geöffnet. Am Samstag bleibt die Kirche geschlossen.

**Gottesdienste****Donnerstag, 09.11.2023 – Weihe der Lateranbasilika, Fest**

17.45 Uhr Kerlingen – Aufstellung am Spielplatz

18.00 Uhr Kerlingen – Andacht zu St. Martin (Org. Reiland)

**Freitag, 10.11.2023 – Hl. Leo der Große**

17.15 Uhr Wallerfangen – Andacht zu St. Martin (Org. Reiland)

17.30 Uhr Rammelfangen – Andacht zu St. Martin

18.00 Uhr Düren – Andacht zu St. Martin (Org. Hauptenthal)

18.00 Uhr St. Barbara – Andacht zu St. Martin (Org. Reiland)

**32. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Kirchen****Samstag, 11.11.2023 – Hl. Martin v. Tours**

17.00 Uhr Ihn – Andacht zu St. Martin

17.15 Uhr Ittersdorf – Andacht zu St. Martin (Pfr. Gräff)

18.00 Uhr Gisingen – Andacht zu St. Martin (Pfr. Gräff/Organist Reiland)

18.15 Uhr Leidingen – Andacht zu St. Martin

**Sonntag, 12.11.2023 – Hl. Josaphat, hl. Kunibert**

09.00 Uhr Rammelfangen – Hl. Messe

10.30 Uhr Wallerfangen – Hubertusmesse (L. H. P. Riotte)

mitgestaltet v. Jagdhornbläsercorps Merzig

10.30. Uhr Ittersdorf – Hl. Messe zum Patrozinium (Pfr. i.R. Dr. R. Dillschneider)

**Montag, 13.11.2023 hl. Brictius, Bischof von Tours**

18.00 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe im St. Nikolaushospital (Pfr. i.R. M. Werle)

**Dienstag der 32. Woche im Jahreskreis, 14.11.2023**

16.30 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe im Altenheim

**Mittwoch, 15.11.2023 hl. Albert, hl. Leopold**

18.00 Uhr Düppenweiler – Blandinen-Messe

**Donnerstag, 16.11.2023 Hl. Margaretha v. Schottland**

18.00 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe im St. Nikolaushospital

**Telefonnummern der Pfarrgemeinden****Pfarrer Herbert Gräff**

(0 68 31) 96 49 00

@ pfarrer@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

**Gemeindereferentin**

(0 68 31) 6 43 10 09

**Gaby Mertes**

@ gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarrbüro der Kath. Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen**

Villerostraße 7

66798 Wallerfangen

@ pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

(0 68 31) 96 49 00;

FAX (0 68 31) 96 49 02

**Öffnungszeiten des Büros:**

Sekretärin:

Christine Schnubel

**Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr****Do 15.00 - 18.00 Uhr****Mo 14.00 - 18.00 Uhr**

Ursula Schulz

**Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina - 66798 Wallerfangen****(Kindergarten und Krippe), Villerostraße 7**

Leitung: MARTINA BETTINGER

@ st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de

(0 68 31) 6 11 28 -

Krippe (Sportplatzstraße)

(0 68 31) 1 25 63 72;

FAX (0 68 31) 6 45 52 96

**Bücherei Wallerfangen:****Geöffnet mittwochs von 15 - 17 Uhr****sonntags von 11:15 - 12:00 Uhr**

@ buecherei@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

samstags 10.00 - 11.00 Uhr

**Beichte im Beichtzentrum****Saarlouis St. Ludwig****Oder Canisianum, Stiftstr. 18,** (0 68 31) 8 93 16 70 -**Saarlouis** nach Vereinbarung**Caritas Sozialstation** (06834) 94 34 95**Wadgassen****Hospizverein St. Nikolaus, Reh-06835/6070159****lingen**

@ HospizSanktNik@t-online.de

**Telefonseelsorge:**

0800110111

[www.telefonseelsorge-saar.de](http://www.telefonseelsorge-saar.de)**■ Gottesdienste der Evangelischen****Kirchengemeinde Saarlouis****Sonntag, 12.11.2023**

10.00 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrer Jörg

Beckers)

**■ Gemeindenachrichten der****neuapostolischen Kirche, Gemeinde Saar****Sonntag 12.11.2023**

10.00 Saar / Zuhause Übertragungsgottesdienst mit Stammapostel



**Sonntag 12.11.2023**

17.00 Merzig Kinder-Lichtergottesdienst, mit Familie

**Mittwoch 15.11.2023**

19.30 Saar / Zuhause Gottesdienst

Freiburg Seniorenreise 15. - 17.11.23

Parallel zu den Gottesdiensten vor Ort finden, sonntags, weiter Zentral-Gottesdienste per Video-Übertragung statt.

Link zum youtube-Kanal: [www.videogottesdienst.nak-west.de](http://www.videogottesdienst.nak-west.de)

Beginn der Übertragung: 09:45 Uhr

Beginn des Gottesdienstes: 10:00 Uhr

Möglichkeit der Telefoneinwahl: 069 5060-9805; -9806; 9807; -9808 oder 069 7104 45671

Zudem werden jetzt Gottesdienste über IPTV angeboten, wenn die Technik ausreichend funktioniert, werden die Gottesdienstübertragungen via youtube voraussichtlich entfallen. Der Zugriff auf IPTV muss beantragt werden.

Wir laden alle interessierten Mitbürger herzlich ein an unseren Gottesdiensten teilzunehmen.

## Parteien

### JU Gemeindeverband Wallerfangen

**Mitte November wird bei uns das Martinsfest begangen.**In allen Orten unserer schönen Gemeinde finden diese **traditionellen Veranstaltungen** unter Mitwirkung zahlreicher Vereine und Helfer statt.

In Gisingen zum Beispiel werden unsere Freunde von der JU am **11. November** wieder mit ihrem angestammten Getränkestand dem Zusammensein im Schein des zu Ehren des Heiligen Martin errichteten Feuers **auf dem Kirmesplatz** einen geselligen Rahmen zu verleihen wissen! Selbstverständlich werden auch wir vom JU Gemeindeverband **im Anschluss** klassisch in die **Gisinger Bockbiersaison im Gasthaus Bauer** starten.

**Lasst uns dort gemeinsam anstoßen auf einen schönen November!**  
Euer JU Gemeindeverband Wallerfangen

### St. Martin und Bockbier in Gisingen

Am **kommenden Samstag** ist in Gisingen Folgendes geplant:**18.00 Uhr Andacht** zu Ehren des Heiligen Martin**Im Anschluss Laternen- und Fackelmarsch** mit Musikverein und Feuerwehr zum **Martinsfeuer auf dem Kirmesplatz****Martinsbrezeln und heiße oder kalte Getränke** im Pavillon am Feuer  
**Ab ca. 20.07 Uhr Eröffnung** der Gisinger Bockbiersaison **im Gasthaus Bauer**

Die Organisatoren der JU Gisingen, des Fördervereins Bewahren und Erneuern, des Ortsrates sowie alle Helfer freuen sich auf Euer Kommen!



*Trotz Regen hoffen wir auch Samstag auf so viele Besucher wie im letzten Jahr*

## Sonstiges

### Rentensprechtag am 14. November 2023

#### Auskunft in Rentenangelegenheiten

Der nächste Sprechtag des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund, Egon Haag aus 66773 Schwalbach-Hülzweiler, Schacherweg 22, findet am **Dienstag, dem 14. November 23 von 14.00 bis 16.00 Uhr** statt. Während dieser Zeit können auch Termine zur Rentenanspruchstellung vereinbart werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, sich die Rente ausrechnen zu lassen. Um Rückfragen seitens der Deutschen Rentenversicherung zu vermeiden, sollte im Vorwege abgeklärt werden, ob alle Zeiten erfasst sind. Zu diesem Zweck kann über den Versichertenberater Egon Haag ein Versicherungsverlauf angefordert werden.

Telefon: 06831-59381. Die Beratung ist kostenlos.

### Erreichbarkeit der Agentur für Arbeit Saarland am 14. November

Die Dienststellen der Agentur für Arbeit Saarland sind am **14. November** wegen einer internen Veranstaltung ganztägig geschlossen. Unterminderte Vorsprachen von Kundinnen und Kunden sind an diesem Tag nicht möglich. Vereinbarte Termine behalten jedoch ihre Gültigkeit und finden wie vorgesehen statt. Kundinnen und Kunden können die Agentur für Arbeit Saarland telefonisch von 8 bis 18 Uhr über die gebührenfreie Servicenummer 0800 4 5555 00 sowie online unter [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) erreichen und ihre Anliegen klären. Das Jobcenter im Regionalverband Saarbrücken, das Jobcenter Neunkirchen und die Familienkasse sind am 14. November im Rahmen ihrer üblichen Öffnungszeiten geöffnet.

### Hotline der Berufsberatung

Immer **montags** und **donnerstags** von **13 - 17 Uhr** der direkte Draht zur Berufsberatung: **0681 - 944 6666**.

Wir freuen uns auf Dich! **Deine Berufsberatung!**

## BEILAGEN-SERVICE

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

+++ Zuverlässig +++ Unkompliziert +++ Garantiert +++

# AfD

# BÜRGERDIALOG

**WANN:**Freitag,  
10.11.23,  
19 Uhr**WO:**Geisbachhalle,  
Gesellschaftsraum  
Brunnenstraße 15  
66780 FremersdorfAfD **ENERGIE**AfD **MOBILITÄT**AfD **SICHERHEIT**AfD **MIGRATION**

**Kommen Sie mit uns ins Gespräch!**  
**Wir freuen uns auf Sie!**

**IHR ANSPRECHPARTNER  
VOR ORT**Guido Grewelinger  
06861/9150396[www.afd-fraktion.saarland](http://www.afd-fraktion.saarland)Landtagsfraktion  
Saarland



# Abschied nehmen



## DANKSAGUNG

*Ein Mensch ist in seinem Leben wie Gras,  
er blüht wie eine Blume auf dem Felde;  
wenn der Wind darüber geht, so ist sie nimmer da,  
und ihre Stätte kennt sie nicht mehr.  
Die Gnade aber des Herrn währt,  
von Ewigkeit zu Ewigkeit über denen,  
die ihn fürchten. (Psalm 103, 15-17)*

Wir haben Abschied genommen von unserem lieben Entschlafenen

## Engelbert Heffinger

und möchten allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn für die dargebrachten Beileidsbekundungen danken.

In stiller Trauer und Dankbarkeit:  
*Deine Geschwister Manfred, Bernd und Petra  
mit Familien*

Düren, im November 2023

Nach einem langen Leben gab unsere geliebte Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Barbara Jacob

geb. Günther  
\* 06.04.1925 † 01.11.2023

ihr Leben in die Hand ihres Schöpfers zurück.

Wir sind dankbar für die schöne Zeit, die wir mit ihr verbringen durften.

In liebevoller Erinnerung  
**Bärbel und Bernd  
Gudrun und Karl  
Charlotte und Jürgen  
Deine Enkel Anja, Uwe, Dirk  
und Nicole  
mit ihren Familien**



Wallerfangen

Von Barbara kann am Donnerstag, dem 16. November 2023, ab 9.00 Uhr in der Einsegnungshalle in Wallerfangen Abschied genommen werden.

**Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.**

*Bestattungen Ritter, Wallerfangen*

- Wir begleiten Sie im Trauerfall -

## Bestattungen Schönberger GmbH



**Bestattungen Schönberger**  
Römerstrasse 8  
66780 Rehlingen  
**Depandance Wallerfangen**  
Sonnenstr. 24

[www.zim-schoenberger.de](http://www.zim-schoenberger.de)

Mobil: +49 (0) 171-543 44 66 | Mobil: +49 (0) 179-207 31 08  
Tel.: +49 (0) 6831-487 40 70 | [info@zim-schoenberger.de](mailto:info@zim-schoenberger.de)

## An alle gedacht ?

Die Trauerdanksagung hilft Ihnen,  
beim Danken niemanden  
zu vergessen.



*Es weht der Wind ein Blatt vom Baum, von vielen Blättern eines,  
das eine Blatt, man merkt es kaum, denn eines ist ja keines.  
Doch dieses eine Blatt allein war Teil von unserem Leben,  
drum wird das eine Blatt allein uns immer wieder fehlen.*

## Danke

Es ist sehr schwer, geliebte Menschen zu verlieren. Tröstend ist es aber zu wissen, dass viele Menschen ihnen so viel Freundschaft, Liebe und Achtung entgegengebracht haben.

Wir danken allen, die mit uns mitgeföhlt haben und unsere liebe Eltern auf ihrem Weg begleitet haben.

Im Namen aller Angehörigen

**Jürgen Görg mit Familie  
Andrea Görg mit Familie**

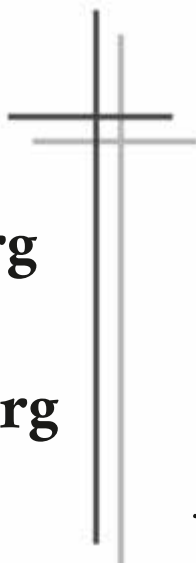
Kerlingen, im November 2023

## Rudolf Görg

\* 15.09.1936 † 10.10.2023

## Gertrud Görg

\* 04.12.1939 † 16.10.2023





HEIMAT NEU ENTDECKEN

REISE-  
PORTAL

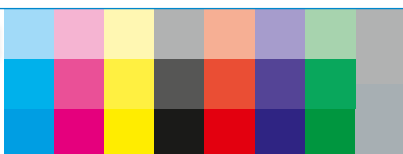
Treffpunkt  
Deutschland.de

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

WALLERFANGEN

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

**Zum farbenprächtigen Herbst  
in den Schwarzwald  
sicher, herzlich und einfach gut !**

**Schwarzwaldwoche**

7 Übernachtungen mit Frühstück, 5 x Halbpension, davon 4 x Menüwahl aus 3 Gerichten und 1 x festliches 6-Gang-Menü, Montag und Dienstag nur Frühstück  
statt € 499,- p. P. **ab € 449,10**

**Schwarzwaldtage**

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
4 oder 5 Nächte mit 2 oder 3 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
Montag und Dienstag nur Frühstück  
4 Nächte p. P. **ab € 291,-**

**Weihnachtspauschale**

**22. bis 26. Dezember 2023**  
4 Nächte mit Halbpension, Menüwahl aus 3 Gerichten  
1 x festliches 6 Gang Menü, 1 x Begrüßungsgetränk  
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Obstteller  
p. P. **ab € 431,-**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Unsere ++ Pluspunkte ++**

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**

**HDI**

*Jetzt die  
KFZ-Versicherung  
wechseln - günstiger  
geht´s kaum.*

Und auch unser Schadenservice ist rekordverdächtig – mit 95 % zufriedenen Kunden. Auf zu einem der günstigsten Anbieter mit Top-Performance und tiefergelegten Preisen!

HDI Generalvertretung  
**Stolz & Stolz OHG**

Hauptstr. 55 | 66798 Wallerfangen  
Telefon 06831 986 33 90  
stolz@hdi.de | berater.hdi.de/stolz

**Günter Müller GmbH**  
**Heizungsbau - Sanitär - Solar**  
**Wärmepumpen - Klimaprofis**  
Barrierefreie Bäder - Fliesenarbeiten  
Wasserschadensanierung  
**☎ 0 68 31 / 6 02 08**  
**Notdienst / Rohrbrüche**  
Kanal - Abflussverstopfungen

www.mueller-heizung.com

**Suche Heizungsbauer +  
Auszubildenden (m/w/d)**

Konrad Müller Heizung, Sanitär, Telefon 06831 / 12 38 72  
Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

**WOHNEN**  
IN IHRER REGION

wohnen-regional

*... ein starkes Team!*

**MÜLLER**  
IMMOBILIEN

Saarstraße 28 • 66806 Ensdorf  
**06831 487 0934 • 0177 768 5537**  
[mail@muellerimmobilien.info](mailto:mail@muellerimmobilien.info)  
[www.muellerimmobilien.info](http://www.muellerimmobilien.info)

# 6 prämierte Rotweine zum halben Preis

**VINOS**

Das Beste aus Spanien

ÜBER  
**50%**  
KENNENLERN-  
RABATT

STATT ~~60,65€~~  
**29,99€\***

**GOLD**  
Berl. Wein  
Trophy

**GOLD**  
Berl. Wein  
Trophy

**GOLD**  
Berl. Wein  
Trophy

**GOLD**  
Berl. Wein  
Trophy

**90**  
Peñín

**GOLD**  
Mundus  
Vini

**GOLD**  
Gilbert &  
Gaillard



SCHOTT  
ZWIESEL

Inklusive  
**GLÄSER  
SET**

**VERSANDKOSTENFREI\* BESTELLEN: [vinos.de/weingenuss](https://www.vinos.de/weingenuss)**



**Bester Fachhändler**  
Spanien 2023



**Schnelle Lieferung mit DHL**  
in 1-2 Werktagen



**Top-Bewertungen**  
4,9/5 Sterne bei Trustpilot

ZUM PAKET



\*Gratisversand gilt beim Vinos-Erstkauf, ansonsten kommen 2,99 € Versand je Bestellung hinzu. Angebot enthält 6 Weine aus Spanien à 0,75l/Fl. und 2 Gläser von Schott Zwiesel. Sollte ein Wein ausverkauft sein, wird automatisch der Folgejahrgang oder ein mind. gleich-/höherwertiger Wein beigelegt. Aktueller Paketinhalt unter [www.vinos.de/weingenuss](https://www.vinos.de/weingenuss). Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Grundpreis pro Liter: 6,66 €. Preise verstehen sich inkl. MwSt. Wein & Vinos GmbH, Hardenbergstr. 9a, 10623 Berlin, 030 330 855 05 (Mo-Fr 9-17:30 Uhr). **Vorteilsnummer: 37228**





**gesucht & gefunden**  
IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE  
IM SAARLAND

• Gartengestaltung • Neuanlage  
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege  
• Baumfällung • Rodung • Zaunbau  
[www.galabau-holzworm.de](http://www.galabau-holzworm.de), Tel.: 06834/54970

**Eppelborn, sehr schöne 2 ZKB**, Südbalk. zu verm. KM € 520,- + NK + 1 MM Kt. T. 0151/46431047

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** ( aller Art u. Menge ) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

**Umzüge, Möbel-/Küchenmontage**, Möbellagerung, Haushaltsauflösungen, Gebäudeservice, kostenlose Besichtigung. Heljic Transporte & Umzüge Tel.: 01520/4307483

**Suche alles von Hutschenreuther & Rosenthal**, alte Bücher, Schreibmasch., Uhren, Münzen, Schmuck aller Art, Armband + Taschenuhr, Tel. 0157/89404027

**Altes gg. Bares f. Uhren u. Schmuck** aller Art, hochw. Taschen, Gläser, Porzellan, Besteck, Kameras, Fotos, Bücher, Instrumente, Münzen, Zinn u. uralte Möbel. T. 06826/8269280 o. 0160/8020207

**Pensionierter Lehrer** erteilt Nachhilfe für Grundschulalter (z.B. Schreib-/Leseförderung, auch Deutsch als Zweitsprache) beim Kind zu Hause. Raum WND, NK, KUS. Anfragen unter Tel.: 0171/3218902 (nach 15 Uhr)

**Netter Mann (61)** sucht Frau für gemeinsame Unternehmungen. Wandern, Fahrrad fahren, Schwimmen, Essen gehen, Urlaub, Kino,... Wer Interesse hat kann mir gerne schreiben. Zuschriften unter Chiffre 19019891 an den Verlag.

**Kaufe Pelze, Taschen- u. Armbanduhr**, versilb. Bestecke, Geschirr, Porzellanfiguren, Münzsammlungen, Orientteppiche, exkl. Handtaschen, Modeschmuck, Fotoapparate, Musikinstrumente, Jagd-/Angel-Equipment aller Art. T. 06834/55736 o. 0171/5281839

**4 Winterreifen 225/45 R17 91H** von Continental mit 5-Loch-Stahlfelgen, Neukauf 12/22, 400,- €, Tel.: 0160/1525413

**Nachhilfe in Mathematik.** Nachhilfelehrer erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathematik bei Ihnen zu Hause. Tel. 06825/3331

**Verkaufe mehrere Schaukelpferdchen in Heusweiler** in versch. Größen. Tel. 06806/77526 od. 0171/1791256

**Hausmeisterservice Michael Dörr**, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Tel. 0163/2511968

**Besenreine Entrümpelung von Haus u. Hof.** Seit 20 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 06836/9198444, raenumungs-service-schilden.de

### ANTIK- & SAMMLERWELT

Bares für: Gold, (ver)Silber(tes), Zinn, Modeschmuck, Zahngold, Markenporzellan u. v. m. Terminabsprache bei:  
Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kirnberger + Team  
Hauptstraße 24, 66557 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

**Riegelsberg, zuverlässiger Winterdienst gesucht** für Hixberger Str. Tel. 06821/9959636

**Hallenflohmarkt täglich** von Montag - Samstag. von 10-17 Uhr. Nauwies 15, 66802 Überherrn

**EFH in Gresaubach**, Bj. 61 zu verkaufen. Auf Wunsch kurzfristig und möbliert verfügbar. Tel.: 0177/7790299 für Besichtigungstermin.

**Endlich frei von Prüfungsstress!** Nie wieder mitleidige Kommentare, weil Sie durchgefallen sind. [www.niewiederpruefungspanik.de](http://www.niewiederpruefungspanik.de), Tel.: 06898/5488376

**Suche Pelzmantel/-jacke** sowie Lederbekleidung (guter Zustand), alte Fotoapparate, Kristallgläser, Perlenkette, Musikinstrumente aller Art, Tel. 0177/3217844

**Gärtner sucht Arbeit:** Hecken u. Sträucher schneiden. Umgestaltung u. Neugestaltungen vom Garten, Zaunbau. Pflastersteine verlegen, Terrassenbau u.v.m., Tel. 0174/6314126

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze Sammlungen, Militaria u. Musikinstrumente, auch rep.bedürftig, ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

### BAUMFÄLLUNG

**Baumgipfelung und Heckenschnitt** mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

## Pellet-Ofenstudio Bous



**Qualität und Service vom Fachmann**  
Schwalbach/Bous Gewärbestr. 1 Tel.: 06834 / 1054

### Wir machen Ihren Garten zum Blickfang!



- + Umgestaltung und Neu-Anlage von Gärten
- + Ganzjährige Pflege von Nutz- und Ziergärten
- + Rückschnitte + Baumfällungen + Rodungen
- + Bepflanzungsarbeiten aller Art + Zaunbau



Stöckerweg 126, Ens Dorf  
Telefon: 06831 - 70 63 450  
[www.gbh-hoffmann.de](http://www.gbh-hoffmann.de)

*Buchen Sie jetzt Ihre Weihnachts- und Neujahrsgrüße!*

Unser neuer Musterkatalog „Weihnachten“ ist da!



In dem **neuen Weihnachtskatalog** erwartet Sie eine große Auswahl an **allgemeinen** und **branchenspezifischen** Musteranzeigen.



Weihnachtskatalog 2023

Ich berate Sie gerne!

Ihr Medienberater  
**Sven Fuchs**

Tel. 0170 7071404  
[s.fuchs@wittich-foehren.de](mailto:s.fuchs@wittich-foehren.de)



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



**Wir helfen Ihnen im Trauerfall**  
Erd- u. Feuerbestattungen  
**Bestattungen LOUIA**  
Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59

**AYNUR** *Eigene Schneiderei!*  
| COSKUN MODE |  
**Pulli- WOCHE 20%**  
Hauptstr. 44 • 66798 Wallerfangen • Tel.: 06831/60555

**Altersbedingte Schließung des Geschäftsbetriebes der Firma Rupp GmbH in Gisingen zum 31.10.2023.**

Auf diesem Wege möchten wir die Gelegenheit nutzen und uns bei all unseren Kunden bedanken.

Einen besonderen Dank möchten wir für die langjährige und gute Zusammenarbeit mit dem Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“ Wallerfangen aussprechen, der für uns stets von großem Wert war. Auch herzlichen Dank an die Gemeinde Wallerfangen und an unsere stets engagierten Mitarbeiter.

**Vielen Dank für die jahrelange Treue.**

Familie Rupp

**BEILAGEN-SERVICE!** [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

**KARWAT** Injektionstechnik **Seit 1962** **A. KARWAT & S. GmbH** Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

**0 68 97 - 95 28 30** [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

**Roto** Das Dachfenster. **RotoProfipartner**

*... Ihr Spezialist für Altdachsanie rung!*

**Patrick Wacker**  
Zimmerei und Dachdeckerei

66780 Rehlingen - Siersburg  
Telefon 0 68 35 / 6 78 49  
Mobil 0177 / 4 45 66 63  
[wacker-patrick@t-online.de](mailto:wacker-patrick@t-online.de)

Seit über 100 Jahren für Sie da

**Bestattungen Ritter**

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

**-Anzeige- Schindera-Spanndecken der einzige Spanndecken Hersteller in der Region** Seit 1994

Exklusive Neuheiten wie die spezielle Gardinenleiste (nur für Spanndecken) und unser flach eingelassenes Lichtprofil Curve!

**vorher**

Holzdecke wurde nicht rausgerissen!

**Vorher:** Dunkle Holzdecke. (Blieb unter der neuen Spanndecke erhalten, somit kein Dreck.) Ca. 6 cm wurde die neue Spanndecke abgehängt. Die neue Spanndecke besteht aus Deutscher Folie und wurde von der Firma Schindera in Saarlouis hergestellt. Besonderheit beim Elektroniker, Robin Schindera, ist die Beleuchtung (macht er seit fast 30 Jahren). Wie Bild zu sehen, kamen etliche geniale Lichtlösungen zum Einsatz.

Die Pendelleuchte Leny hat zwei Lampenschirme: Über dem Tisch und das gleiche Glas nochmal als Deckenrosette an der Spanndecke. Die Einrahmung erfolgt mit dem Curve Lichtprofil, welches sehr präzise und flach in die Spanndecke eingelassen wird. Ebenfalls gelungen sind ist die Gardinenanlage. Hier wird eine spezielle Spanndecken Gardinenleiste aus dem Hause Schindera verwendet. Die Gardinenröllchen verschwinden optisch in der Spanndecke. Scannen Sie mit Ihrem Handy den nebenstehenden QR Code und Sie gelangen direkt zu dem Video dieser Fotos. Der Chef erklärt Ihnen im Video alles! Viele Infos auf [www.schindera.com](http://www.schindera.com)

**nachher**

„Ich bin eine Spanndecke weiß matt & abwaschbar!“

Leny 3 fach Pendelleuchte

LED Randbeleuchtung

[www.schindera.com](http://www.schindera.com)

**A+** AF IN EC

CE

**Interesse an einer Spanndecke?** Einfach anrufen oder Email mit Raummaßen senden. Für Ausstellungsbesuch unbedingt Termin vereinbaren, damit wir Zeit für Sie haben. Wir freuen uns auf Sie!

**Schindera Spanndecken Ausstellung**  
Provinzialstrasse 48, Saarlouis (Lisdorf)  
Tel: 068 31 - 12 25 25 [Kontakt@Schindera.com](mailto:Kontakt@Schindera.com)

Video zu dieser Baustelle! Bitte QR Code mit Handy abscannen!